DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIASABRA 13 MAART 1965 No. 5282.

RELIGIOSO BLANCU A MURI A CONSECUENCIA ATAQUE NA SELMA

BIRMINGHAM,ALABAMA--UPI--E minister James Reeb, cu a ser ataca pa un grupo di blancunan segregacionista na Selma, diamars ultimo, a muri awe den e hospital di e universidad a consecuencia di e heridanan cu el a sufri den e ataque.E reverendo Reeb, un blancu di 38 anja di edad, a sufri fractura di craneo.

Menos di un ora despues di e morto di Reeb un tribunal special di Selma a reuni pa prepara e cargonan di asesinato contra e cuater blancunan cu a ataca minister Reeb. Anteriormente e detenidonan a ser acusa di tentativa di asesinato.

Durante henter dia ayera e manifestantenan di Selma a resa na e reverendo cu a muri. E negernan a sigi cana den awaseru cu nan cabes tapa, y algun tabata yora despues cu nan a tende di e morto di e minister. Na Birmingham, un lider neger a promete un marcha na memoria di Reeb cu e estado "lo no lubida nunca".

No obstante, e manifestacionnan cu nan tabata prepara den e ciudad di Birmingham a ser suspende pa respet ne viuda di e minister cu a muri.

Aunque nan no tabata spera cu Reeb, tata di cuater yiu, cu a sinti nan rabiá --- a bini pa yuda e negernan -- lo a scapa di e heridanan cu el a sufri, su morto a produci un impresion profundo entre e manifestantenan.

Hopi di su coleganan religioso y negernan tabata yora abiertamente. "Oh, Dios! Mi tabata kere cu e por a scapa! un manifestante neger tabata bisa, yorando.

Den un misa den cercania, na unda 600 neger a reuni, un minister a hinka rudia exlamando: "Oh Dios corda awe nochi riba reverendo Reeb! Cuide" y a cuminsa resa ne den voz baha.



ATACANTENAN A TIRA RIBA SINAGOGA NA MONTEVIDEO

MONTEVIDEO -- UPI -- Atacantenan no-identifica a efectuá varios tirunan contra e portanan grandi di un sinagoge den e capital aki den oranan di mardugá.

E hecho a tuma lugar na momentonan qu nan ta investigando e asesinato di e criminal di guerra nazi Herbert Albert Cukurs.

E hefe di polisnan Santa W. Cabriz a confirmá e atake contra e sinagoga. Di acuerdo cu un version qu tabata circula nan a tira varios biaha cu pistoolnan caliber 45 -- of kizas cu un ametrallador portatil -- contra e portanan grandi di e sinagoga.

Nan no a detené ningun hende ainda. Ningun persona a resulta herida pe proyectilnan.

Pero ..... awor nan ta sindicá cincu persona, quendenan antecedentenan no a ser duna pa Interpol ainda, como posibel autornan di e morto di e Cukurs.

Ta trata aki di dos austriaco, dos frances y un ciudadano israeli quende tabata biaha cu un pasaporte oficial.

Cadaver di Cukurs a ser haña diasabra ultimo den un baul bandoná den un cas na un playa, pafor di Montevideo.

Mientras tantu na Hamburgo, un fiscal a bisa qu si Cukurs a wordu detené na bida anto nan lo a sentenciele cu morto pa motibu di a mata por lo menos 10.000 hudiew di Litania. E fiscal Garrelt Danker a bisa qu Cukurs tabata un di e 20 of 30 nazinan qu ta implica den asesinatonan di hudiewnan na Lituania.

E hefe di polisnan uruguayo, Santana Cabriz a bisa di su parti qu tabata posibel qu e asesinonan tabatin plannan mas ampliá.

Cabriz a bisa qu ne momentonan aki nan no por a sá si e personanan qu a cometé e asesinato di Cukurs tambe ta sintá tras di e mayor Viktor Arjas, hefe di Cukurs, durante e tempunan di Guerra.

Autoridadnan aleman occidental ta kere qu ta posibel qu Arjas, bao di e nomber falsu aki, ta tene su mes scondí na America Latina.

PROFESOR MIHAJLOV A SER DETENE NA ZADAR

BELGRADO ----UPI--Profesor Mihajlo Mihajlov, autor di un serie di articulonan den cual ta censurá Rusia, a ser detene, segun nan a confirma awe den circulonan oficial.

Mihajlov, profesor di school di Dalmacia, a ser detene na pueblo di Zadar, riba Adriatico, varios dia pasa, segun informantenan a bisa.

Di acuerdo cu e fuentenan e tribunal di e distrito di Zadar - nan a cuminsa investiga e antecedentenan y e escritonan di Mihajlov. Den dos articulonan den e revista "Delo", na cuminsamento di e aña aki, e escritor a acusa Jose Stalin, el a critica bida sovietica y a informa riba e falta di felicidad cu el a adverti entre e estudiantenan ruso den su viaje na Rusia aña pasa.

Nan ta afirma cu Tito a bisa cu e articulonan di Mihajlov mester ser prohibi inmediatamente.

Ehemplarnan di e revista "Delo" a ser distribui den e pais durante algun dianan promer cu su circulacion a ser prohibi pa gobierno.

"Golden Slipper Club" ta bin Aruba

ORANJESTAD - 14 Maart - Diadomingo lo bin cu un charter special di Trans Caribbean Airways pa Aruba "Golden Slipper Club."

Esaki ta un grupo di 177 persona kendenan ta bin pasa algun dia di vacacion na Aruba.

Nan lo keda na Aruba Caribbean Hotel te dia 18 pa despues regresa atrobe pa nan ciudad Philadelphia cu un avion charter di T.C.A.

E avion cu ta bin diadomingo cu e personanan aki lo sali di Aruba cu ochenta turista pa New Jersey kendenan ultimamente a bin Aruba pa vacacion. E ochenta persona aki ta aki bao e nomber di "Dox Plank Association" nan tambe ta keda na Aruba Caribbean Hotel y diadomingo venidero lo regresa atrobe pa New York.

Princesa Margriet y su comprometido,-- senjor Pieter van Vollenhoven. Senjor van Vollenhoven a nace dia 30 april 1939 y ta procuratiehouder na Schiedam.

ATROBE TRABAO TA SER DUNA NA YIU DI CAPITALISTA

Segun nos a ser informa pa fuentenan cu generalmente ta bon na altura, e gobierno di Partido Nacional a nombra jui mujer di un prominente comerciante na Sociale Zaken, no obstante cu e mucha muher en cuestion no tini diploma di Social Werkster.

Esaqui ta proba un biaha mas cu e hombernan na Scharloo no tei pa yuda e hombernan humilde, sino nan tei pa sirbi interes di esnan cu a duna nan placa durante di campaña y cu awor mester haña esaqui back cu interes.

Tranquilamente e diputadonan ta bisa bo cu no tini trabao pa bo, pero nan ta duna trabao na hendenan cu no tin mester di e trabao pa motibu di nesesidad. Asina tambe nan a quita un tercio cu tabata traha na un banco local, y a nombré tambe na Sociale Zaken, pero e tata di familia si no por haña trabao.

Basta cu nan grita cu no tini placa, pero doktoor si ta biaha bai Hulanda riba custia di pueblo, y no su so tampoco, sino cu qui ora cu e bai e mester hiba un secretario tambe huntu cu ne.

Pueblo tin mester di trabau, pero ta meneernan Spit, van Meeteren Moen y otro ta esnan cu ta haña.

Ta asina ta Corsow promer.

FOLKLORE YUGOSLAVO DEN ROXY



WILLEMSTAD-Awe nochi publico amante di bailenan folklorico lo por mira pa promer biaha un grupo folklorico Yugoslavo den accion, despues qu aña pasá e grupo "Branco Krsmanovie" a keda sin presenta.

E grupo yugoslavo qu awe nochi ta duna un funcion den Roxy yama "Frula" y a ser yamá na e un sorto di fluit, qu ta data for di tempunan di Homerus, y qu te ainda ta ser utilisá den ehecucion di bailenan di pueblo yugoslavo.

E grupo folklorico Frula ta formá pa artistanan profesional, bao di direccion di Dzadzevic Dragoslav y ta ser acompañá pa su propio orquesta, consisteindo en total di 30 persona.

E programa qu lo ser ehecutá ta consisti di bailenan Dalmatica, qu ta parse Italia pa e musica melodioso y romantico; bailenan di Herder di Bulgaria, bailenan di Bunjevci, durante cual nan ta mara bel na e laarsnan y cu ta sona na cada movecion.

Lo tin bailenan Macedonica, cu un influencia oriental, cuminsando suavemente y terminando como un tornado, acompañá pa tamboenan turco gigantesco.

Bailenan alegra for di Shumadia cu bistinan bunita y joyanan precioso lo simbolisá e fiesta di casamentu.

Na tur e program ta consistí di 13 baile di varios region, dunando un vista total di e custumbernan y folklore qu ta reina den e parti aya di Europa.

Yugoslavie mes ta un gran kaleidoscoop di folklore. E pueblo qu for di antiguo a establece na e costanan Adriatico y e innumerable islanan qu ta plama dilanti di e costa aki, ta un pueblo cu gran tradicionnan cultural: Phoeniciers, Griegonan , Romanonan, Persiconan, Turconan y Arabenan.

Tempu qu den siglo siete e Slaven a baha pa e costanan Adriatico nan a funda gran numero di reinonan, qu tabata combati otro cu smaak y tabata defende nan tradicionnan local pa bida y morto.

Tur expresion di bida, sea alegra o tristu, tabata ser realisa y expresa den bailenan y cada pueblecito cu orgullo tin su bailarin principal, qu tin su propio orquesta y quende ta warda su melodianan como un tesoro.

Tur e varios bailenan tipico aki, por ser mirá awe nochi den Roxy ora qu e grupo "Frula" presenta pa publico, gracias na e cooperacion di Curacaose Kunstkring.



Ayera merdia comandante di e bapor Peruano BAP "Independencia", capitan Oscar Iturrino Falco, compañá pa consul Peruano, señor J. Lopez Henriquez, a hasi un bishita na S.E. Minister President E. Jonckheer.
Riba e foto, e capitan y consul peruano serca promer minister.

Polis a atrapa tres ladron qu tabata cometiendo un robo

WILLEMSTAD-Mas o menos mitar di tres awe marduga, e patrulla policial di Riffort, qu tabata corriendo banda di Mundo Nobo, a nota presencia di tres persona den e cantina policial, qu ta keda schuins dilanti di e fabrica di awa.

Mesora e polisnan a para pa investiga ta kiko tabata pasando y a cerca e lugar debidamente, pa asina evita qu e personanan por a corre bai.

Ora un di e ladronnan, pasobra ta horta nan tabata horta, a mira e polisnan, un di nan, P. di 21 aña di edad a trata di corre bai, pasando door di e shutternan di glas, door di cual nan a drenta den e cantine.

Pero e polis qu a mirele ta sali a los un tiru di revolver riba cual P. a bolbe drenta den e cantine atrobe. Ora qu polis a ordenele pa sali y entrega su mes, el a cumpli cu e orden y nana arrestele.

Poco ratu despues, tabata su compañero M. di 25 aña di edad, qu a trata di sali for di e edificio pa corre bai, pero ora el a tende un otro tiru el a drenta, den e cantine atrobe y poco ratu despues polisnan a logra dominele den e lugar.

Un tercer compañero, a ser arrestá poco depues na su cas, comoquiera qu e si a logra corre bai y alcansa su auto qu tabata stacioná den Van Leeuwenhoekstraat.

Den e lugar, polisnan a haña un barra di herru, un schroefdraaier y un cuchu, cu cual e ladronnan tabata forsando e caha di herru di e cantine.

Di e trio di ladronnan aki, M. ta un conocir bieeuw di polisnan, mientras qu e dos otronan ta novato den e ramo aki.

Tur tres a haña un cuarto gratis, mientras qu e investigacion ta ser continua na warda di polis pa mira si nan tin algu mas riba nan consenchi.

BANDERA A MEDIA ASTA

WILLEMSTAD - Mediante Landsbesluit di 11 di maart 1965, a ser ordená pa riba diasabra 13 di maart 1965, dia di qu e restonan mortal di Su Altesa Real Reina Louisa di Suecia lo ser enterra, banderanan lo bula a media asta for di tur edificio gubernamental, di fortinan y barcunan di gobierno di Antillas Neerlandes.

REPRESENTANTENAN DI CORSOW A COMBERSA CU AUTORIDADNAN RIBA ASUNTU DI LINEN AYERA

WILLEMSTAD-Manera ta conoci na principio di e siman aki e viaha pa Merca, señores R.A.C. Henriquez y Tula Jesurun, caminda nan a bai combersa cu autoridadnan norteamericano riba e asuntu di linen, qu ta peligrando nos industria di turismo, en vista di e determinacion di autoridadnan di haaf di Merca pa confisca tur producto procedente di Hong Kong qu ser comprá na Corsow y ta ser importá pa turistanan na Merca.

Den un telegram qu e dos representantenan a manda awe, nan ta informa qu ayera nan a reuni cu nuebe alto oficial di departamento di Estado, departamento di Foreing Assets Control, departamento di Surveyors, etc., y den un discusion franco, e autoridadnan norteamericano a confirma nan punto di vista mediante cual nan lo rechaza tur producto di origen dudoso y qu nan lo hasi tur lo posibel pa evita introduccion di e productonan aki na Merca.

E delegacion di Corsow di su parti a presenta posible sugerencianan pa yega na un solucion di e problema aki mientras qu nan a invita e autoridadnan pa hasi recomendacionnan qu por conduci na un solucion efectivo.

Segun recomendacion di e autoridadnan, e discusionnan lo ser continua dialuna awor na Washington, di manera qu señores Henriquez y Jesurun lo keda te por lo menos dialuna Merca.

E reunion entre e autoridadnan norteamericano y e dos representantenan di Corsow a ser reglá mediante e gentil cooperacion di Consulado norteamericano aki na Corsow.

CURACAO YACHT CLUB TA CUMPLI UN ANJA

WILLEMSTAD -- Pa e aña aki directiva di Curacao Yacht Club tin actividadnan planeá di cual e promer ta planea pa diadomingo dia 14 di maart, dia qu nan lo tene un torneo di pesca for di seis'or di mainta te dos'or di merdia. Lo ser piscá cu rod y reel y e torneo aki lo ta como preparacion di e torneo di diadomingo di Pascu.

Diamars 23 di maart lo tin e reunion general di miembronan y riba e agenda tin nuebe punto, di cual esun mas importante ta e relato di presidente, riba e aña qu a pasa y eleccion di un directiva nobo.

Tur e actual miembronan ta pone nan mes disponibel pa ser re-eligi.

Durante dianan di Pascu lo celebra e promer aniversario di e club cu un encuentro di estafette, sigui pa un thé dansant, un torneo di pesca cu participacion di otro paisnan, un encuentro di boto di bela abierto na Spaanse Water y pa termina un moonlightparty.



...ba e foto aki nos por mira con ayera tardi Captain Lorenzo D. Berry, presidente di Compania ...ominicana de Aviacion ta firma e contract cu señor Rupplin von Keffikon, mediante cual ALM a bi... representante di CDA na Antillas. Tras di nan por mira señores Paul y Vleeming.

...Cooperacion entre ALM y C.D.A.

...WILLEMSTAD-Ayera tardi den oficinanan di di...ector di ALM/KLM, señor Rupplin von Keffi...on, tabatin firmamentu di e contract entre Com...ania Dominicana de Aviacion y ALM, di manera ...u ALM a bira representante general di CDA na ...ntillas.

Pa e ocasion aki a bini for Santo Domingo, Captain Lo...nzo D. Berry, qu ta presiden... y gerente general di CDA, ...ompañá pa señor Martin Vlee...ing di Curacao Trading Company ... ta representa KLM na e pais ...minicana.

Actualmente CDA tin tres vuelo ... siman pa Corsow y e ocupa...on di asiento den e avionnan ...i ta satisfactorio. En realidad ...anera captain Berry a conta ...s ayera tardi, e ruta Santo ...omingo-Corsow ta esun mas ...ntahoso den sentido economi... pa su compania.

E cooperacion entre CDA y ...LM no ta nobo, pasobra den ...sado ya caba ALM tabata a...nde e groundhandling pa e a...onnan di CDA, mientras que ...ooperacion administrativo ta...ta ser hibá a cabo cu LAV.

Pero awor cu e cooperacion ...ser cambiá completamente cu ALM, ta existi e posibilidad di qu por aumenta e trafico entre Corsow y Santo-Domingo, mientras qu si CDA incorpora Corsow den e ruta qu nan ta bula pa Caracas, esaki ta nifica mas aterrizahe na Corsow y talbes mas turista tambe.

Captain Berry ayera tardi a declara qu nan ta hasiendo un estudio di incorpora Aruba den e lugarnan pa cual CDA ta bula actualmente, pero, qu esei lo sosode solamente si e ta economicamente hustificá.

Compania Dominicana de Aviacion tin ocho avion y ta un corporacion autonomo, di cual gobierno dominicana ta propietaria.

E intencion ta pa den curso di e aña aki, CDA extende su rutanan pa New York, cu avionnan jet, qu lo ser di charter pa bula e rutanan aki.

E rutanan qu e compania ta bula actualmente ta pa Corsow, Caracas, Puerto Rico y Maiquetia.

Captain Berry ayera tardi a declara qu e cooperacion fortica aki cu ALM lo resulta fructifero pa ambos compania, cu cual opinion e director di ALM, señor von Keffikon a drenta completamente, declarando qu definitivamente nan ta kere di por hasi algu pa fomenta turismo di nos isla pa Santo Domingo.

Captain Berry a declara ademas cu su compania lo transporta un gran numero di preladonan oficial qu lo asisti na e congreso Marianologico qu lo tuma lugar na Santo Domingo di dia 18 pa 25 di e luna aki. Nan lo transporta dos grupo grandi for di Caracas y un otro grupo for di Puerto Rico, entre cual e representante personal di Papa.

HOBEN LADRON

WILLEMSTAD-Ayera un señora di 75 aña di edad a hasi un denuncia serca polisnan contra su nietu di 18 aña di edad, quende a horta 210 florin for di dje. Recherchenan a detene e hoben pa interrogacion, y el a admiti qu el a horta e placa for di un kashi den cas di su wela, serca quende e ta biba.

E hoben a ha;a un cuarto gratis.

PROBLEMA DI TARIFA DI TAXI SOLUCIONA NA STO DOMINGO

WILLEMSTAD -- Durante un entrevista qu nos tabatin ayera tardi cu Captain Lourenzo Berry, director general di Compania Dominicana de Aviacion, quende ta na Corsow, en relacion cu firmamentu di contract cu ALM pa un cooperacion den futuro entre e dos companianan, e topico di combersacion a bai riba e asunto di tarifanan di taxi na Santo Domingo.

Manera nos lector nan por lesa den un otro articulo awe den nos corant, e asunto di tarifa di taxi ta un fuente di desgusto pa turistanan qu ta bishita nos isla y e mesun situacion aki tabata existi te algun aña psá na Santo Domingo.

Pero na Santo Domingo nan a regla e asuntu riba un manera - satisfactorio, ora qu tur instancia interesá a serra cabes huntu y a interveni, di manera qu e chauffeurnan di taxi, qu a haña cooperacion di gobierno, a tuma aden pa cobra tarifanan razonable.

Actualmente ta asina qu pa un carreda for di aeropuerto di e pais pa capital nan ta cobra dos dollar, o sea dos peso, qu ta mesun cos.

E tarifa aki compará cu Corsow ta sumamente ventahoso, mientras qu e carreda qu nan ta corre aya, ta muchu mas largu.

Oficina di turismo di gobierno di Santo Domingo a interveni den e asuntu aki y talbes por sigui nan ehempel aki na Corsow pa trese algun cambio den e situacion aki riba nos isla.

TELEGRAM DI GOBERNADOR EN RELACION CU COMPROMISO

Willemstad -- En relacion cu e compromiso di Su Altesa Real Prinses Margriet cu señor Pieter van Vollenhoven, S.E. Gobernador Mr. N. Debrot, a manda e siguiente telegram na Su Mahestad Reina Juliana y S.A.R. Prins Bernhard:

"Moge Uwe Majesteit en Uwe Koninklijke Hoogheid blijk geven van de grote vreugde waarmede het bericht van de verloving van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Margriet en de heer Pieter van Vollenhoven alom in de Nederlandse Antillen is ontvangen stop. Het zij mij vergund U mede namens de Regering en het volk van de Nederlandse Antillen eerbiedig onze hartelijke gelukwensen aan te bieden

Debrot
Gouverneur Ned. Ant.

Como contesta riba esaki, Gobernador Debrot a ricibi e siguiente telegram como contesta:

"Wij zijn zeer verheugd U, de Regering en de bevolking van de Nederlandse Antillen kennis te geven van de verloving van onze dochter Margriet met de heer Pieter van Vollenhoven.

Juliana Bernhard"

THUNDERBIRDS TA YEGA DIALUNA

WILLEMSTAD -- Segun nos a ser informá pa señor Schotborgh, director di Jeugd Luchtvaart Brigade, e equipo di pilotonan acrobata di departamento di Defensa Norteamericana, Thunderbirds, lo yega Corsow dialuna dia 15, mitar di dos merdia.

Originalmente nan lo a yega diamars, pero e yegada lo ta dialuna mientras qu e ora di show te ainda ta fiho pa dia 17 di maart cinc' or di atardi.

BRAKE A FALLA

WILLEMSTAD-- Ayera mainta siet' or tabatin un dalmentu riba Churchillweg ora cu un brake di un auto di famia a falla y el a corre bai dal contra un bus su dilanti.

Señora di chauffeur di e auto di famia a haña slá na su frenta y un cortá na su rudiá, y mester a haña tratamiento di dokter.

Merdia cuartu pa dos tabata riba Rooseveltweg caminda un auto a dai contra un pickup, pasobra e no a wanta brake na tempu tras di e vehiculo.

LADRON DI RADIO A SER DETENE

WILLEMSTAD--Ayera recherchenan a detene e hoben P. di 19 aña di edad, quende algun dia pasá, durante oranan di dia, a demontá un radio for di un auto qu tabata staciona na Fort Marie P. a saka e radio y a hinkcie den su mes auto, un Olsmobile model bleeuw.

P. a admiti qu el a comete e robo y el a haña un cuarto gratis.

Awe mainta e auto tabata stacioná den curá di warda di polis, completo cu e radio den dje.

TARIFA DI TAXI TA MUCHU HALTU, SEGUN TURISTANAN

WILLEMSTAD -- Un di e cos...an riba cual durante ultimo ...empu hopi ta ser papia, ta e ...arifanan di taxi qu ta na vi...or na Corsow y qu ta un fuen...e constante di desgusto pa tu...istanan.

E director di KLM/ALM, se...or Rupplin von Keffikon, ayera ...ardi durante un entrevista qu ...os tabatin cune, a splica qu ...onstantemente e ta tende queho...an di turistanan, qu mester - ...orre den taxi y quendenan ta ...aña e prijsnan qu nan tin qu ...aga na taxi, algu exorbitante.

Recientemente el a experien...ia e caso di un pareha qu a ...ira cu nan yate na Pasan...raham y quendenan a solicita ...ervicio di un taxi pa bai ciu...dad.

Nan tabata encantá di nos isla, ...an tabata entusiasma cu e bu...na paisahenan, pa e cariño...idad di e hendenan, pero fi...nalisando nan no tabatin muchu ...logro pa e prijs qu nan a ser ...obrá pa parti di e doño di taxi.

Segun nan, e cos aki ta ab...urdo, pasobra na ningun otro ...caminda nan ta cobra prijsnan ...ma haltu. Loque e hendenan aki ...a custumbrá cune, ta un taxi...meter, riba cual nan por lesa exactamente loque nan debe.

Manera ta bai actualmente, nan ta di opinion qu e chauffeur por cobra nan kiko qu e kier.

Actualmente ta asina qu tin un lista di tarifa na vigor y si nos no ta equivoca, tin un bordchi na Hato, qu ta mustra e turistanan riba e hecho di solicita e tarheta aki di tarifa, promer qu nan aborda un taxi. esta pa despues nan no sinti nan hortá.

Ultimamente tin un tendencia den varios sector pa yega na un cooperacion encuanto brindamentu di servicionan turistanan y talbes lo ta util pa un autoridadnan competente tira un bista riba e asuntu aki y mira si por yega na un arreglo satisfactorio, pasobra cada hende cu dos dede di frenta ta realisa perfectamente, qu si un pasashi single di New York pa Corsow, qu ta 901 milla den un avion confortable ta costa 75 dollar y un carreda di dies minuut den un taxi pa stad ta costa 5 dollar anto e turista ta pensa den su mes, qu algu no ta klop den e calculacion aki



Awe mainta capitan di e bapor peruano "Independiente" a deposita un ofrenda floral na e monumento na Waaigat, despues di cual cadetenan di e bapor a realisa un marcha door di cayanan di Willemstad, qu a haña hopi atencion di publico. Riba e foto, e banda di "Independiente" tocando durante nan marcha.

NASSER A BISA CU SU PAIS LO RECONOCE ALEMANIA ORIENTAL SI REPUBLICA OCCIDENTAL HASI RELACION CU ISRAEL

EL CAIRO -- UPI -- E presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, a declará publicamente qu su pais lo reconocé Alemania Oriental si e Republica Occidental establece relacionnan diplomatica cu Israel.

Den un discurso dirigi na un multitud di egypcionan qu a aclamele na Shebin Elkon, Nasser tambe a menasá cu confiscá tur e schoolnan y tur e propiedadnan aleman occidental na Republica Arabe Uni si Bonn y Jerusalem establecé relacionnan diplomatico cu otro.

E discurso aki a bolbe hisa e tension qu tabata reina entre e dos partinan aki di mundu for di dia qu e hefe comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, a hasi un bishita na Republica Arabe Uni.

Ya caba nan a cuminsá cu negociacionnan pa establecimiento di e relacionnan diplomatica entre Alemania Occidental e Israel.

"Nos lo reconoce Alemania Oriental -- asina Nasser a previni -- Nos lo confiscá tur e schoolnan aleman (occidental) Nos lo conficá tur propiedad aleman".

E presidente tambe a advirtí qu R.A.U. tin otro medionan no especificá qu lo por usa si e negociacionnan entre Alemania Occidental e Israel ta fructifero y a agrega;

"Anto e ora ey nos ta mira con nos lo bai castigá Alemania Occidental. Ta cual di e dosnan aki lo perhudicá otro? "

Nasser a sugeri qu e paisnan arabe mester impone un boicot comercial contra Alemania Occidental si e establecé e vinculo cu Israel.

Fuentenan fidedigno di Cairo a bisa qu e miembronan di e Liga Arabe no a logra na bai di acuerdo cu otro den un reunion di diamars ultimo riba e medidanan qu nan lo mester tuma contra di Bonn.

Nuebe di e 12 estadonan arabe qu tin embahadornan na Bonn a yama e funcionarionan nan - paisnan bek y nan ta spera qu otronan lo sigi nan prome di un reunion di ministronan arabe di exterior qu a wordu convocá pa diadomingo awor.

Observadornan a bisa qu e efecto di e energica actitud di Nasser lo ta un aumento di e presion riba e gobernantenan arabe qu ta vacilá te ne momentonan aki.



COMBERSACIONNAN DI INGLATERRA Y MERCA RIBA ESTE Y OESTE

LONDRES -- UPI -- Inglaterra y Merca ta warda un iniciativa di e Gobierno di Alemania Occidental a fin di pone esfuersonan nobo den movimiento pa combersacionnan di Etse y Oeste riba futuro di Alemania, segun fuentenan diplomatico a anunciá.

E punto di vista aliá a bini despues di e deliberacionnan qu a ser tené anteriormente den siman pa e ministro Harold Wilson y e canciller aleman Ludwig Erhard, na Bonn. E dos gobernantenan a coincidí den qu nan mester hasi esfuersonan nobo di cooperacion cu Merca y Francia pa reunificacion di Alemania.

E circulonan diplomatico a señala qu awor ta keda na Alemania Occidental pa duna e siguiente paso, presentando proposicionnan nobo pa un gestion na Rusia en vista di un buelta nobo di negociacionnan di Oriente y Occidente.

Nan sabi qu Gobierno di Bonn ta masha interesá den un iniciativa alia nobo pa nan logra combersacionnan nobo pa reunificacion di Alemania. Pero te ne momentonan aki, Bonn no a anuncia ningun propuesta nobo.

Nan ta kere qu Bonn lo kier meen lo ta inutil pa cuminsa combersacionnan cu Moscu a menos qu Occidente tin algu nobo y concreto pa proponé.

Bayendo riba iniciativonan - occidental, nobo e rusonan a declará caba qu nan no ta interesá den un confenrencia nobo di e cuater potencianan, pasobra nan ta considera qu esaki ta for di nan autoridad pa solucioná e problema aleman.

Nan ta kere qu e sovieticonan tin e opinion di qu e cuestion primordialmente ta di e dos alemannan qu lo mester regla e asuntu aki entre nan dos despues di cual e potencianan grandi, lo por duna nan aprobacion.

""No obstante, e diplomaticonan occidental bao di presion aleman, ta dispuesto, segun nan ta bisa, na efectuá otro tentativa; pero qu nan ta considera di qu e iniciativa lo ta condená pe fracaso a menos qu nan haña algu nobo pa proponé na Kremlin.

Parse qu, durante e combersacionnan di Wilson na Bonn, e gobernantenan aleman no a formula ningun sugestion concreto.

Medionan diplomatico ta opiná qu si e Gobierno di Bonn lo por tin un que otro ideanan nobo, e mester someté esakinan lo mas lihé posibel ne tres potencianan grandi.

Esaki lo por ser hasi na Washington, ne departamento di - estado y e embahadornan ingles y frances.

GUERRILLERONAN ARABE A BULA PIPANAN DI AWA Y PETROLI

BEIRUT -- UPI -- Pipanan di awa y petroli israeli den e woestijn Negev a wordu bulá pa un organisacion di guerrilleronan arabe, segun informacionnan qu a yega e capital aki a informá.

E noticianan ta bisa qu unidadnan di e comando "Asifa" a realizá un atentado dia prome di maart. Ta trata aki di e di ocho atake di e organizacion terrorista en cuestion for di luna di december ultimo.

E comunicado, qu no tin firma, ta agregá qu e pipa di zeta victima, banda di e pueblo Abu - Kharabeet, a keda tur na candela.

E terroristanan ta sostene tambe di a dinamita pipanan di awa qu tabata hiba awa for di rieuw Jordan pe zona di e woestijn israeli.

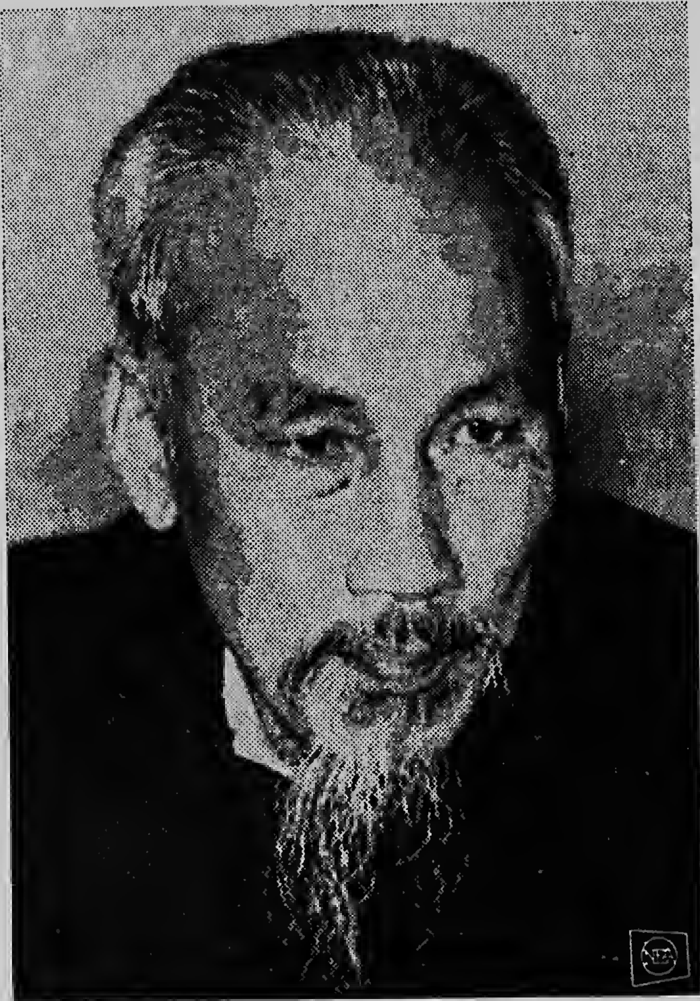






Profiel Mundial

Loque tin tras di Ho Chi Minh di Viet Nam



Ho Chi Minh

WASHINGTON - NEA - Un Asiatico delega den un flus pretu qu el a fia, tabata rondea e salanan di Versailles despues di promer guerra mundial, implorando esunnan qu mester a percura pa paz, pa duna e pueblonan bao di dominio colonial, un chens.

Si cualquier estadista a tuma cu masque ta mitar di su exigencian modesto, e implorador hoben talbes nunca lo a bira loque e ta awor aki -- un di e adversarionan mas demoniá, cu mas maña y mas energico di mundu liber.

Ningun hende no a scuchele seriamente. Di manera qu awe casi mitar siglo despues, Ho Chi Minh, ta comandá su pueblo Nor Vietnames comunista pa mata, cu mas rabia ainda, nan rumannan sureño qu ta liber y pa alabes caba cu e norteamericanonan qu ta yuda nan.

E insistencia qu dia pa dia ta bira mas grandi den e lucha di e guerrilleronan Viet Cong, y quendenan ta azota e camponan di Sur Viet Nam sin merced, ta mustra nos qu e fragil Ho ta kere qu alfin e ta mira cumplimiento di su soño bieeuw, qu ta un Viet Nam unifica, independiente, di acuerdo cu su propio ideanan.

Pa mayoria di hende pafor di e pais chikitu aki, y qu ta poco mas grandi qu Michigan, Ho ta un figura remoto, mes incomprensible qu e chibu qu ta distinguiele for di otronan.

Hopi biaha tabatin rumornan ta corre qu el a muri, qu el a cai den desgracia, qu nan a pushele un banda.

Sinembargo e ta continua na su lugar fihamente, cu un dedicacion real, y si analisá e episodionan di su bida, un hende ta yega na e conclusion qu Ho ta y talbes pa keda pa hopi tempu mas.

***

Bernard Fall di Howard University, qu ta specialista den e dos Vietnam-nan, a declara recientemente qu Ho Chi Minh tin un "acumulacion di experiencia qu ta alcansa muchu mas leeuw pafor di su propio estructura partidista comunisia y qu ta bai muchu mas aleeuw qu di cualquier otro lider comunista qu ta na poder awor aki, cu excepcion podiser di Chou En-Lai di China comunista".

E viahe amargo di Ho pa Versailles no tabata e promer viahe di dje pa Europa for di Asia. Pero tabata un momento decisivo den su bida.

No muchu despues, el a bira un miembro fundador di partido comunista Frances na e reunion historico di Tours.

Y francamente, semper el a keda un comunista for di e tempu ei. Ni siquiera su nacionalismo Vietnames por a temperá e fanatismo comunista aki.

Pa hopi tempu den su bida, Ho tabata anti-frances tambe.

A yega asina leeuw qu comunistanan frances a consehele di domina su lenga, ora qu el a cuminsa scirbi articulo bao di e nomber di "Nguyen-O-Phap" locual ta nifica "Nguyen qu tin rabia riba Francesnan".

***

Na aña 1924, e tabata na Moscu, pero e giranan sin obhetivo di Ho pa New York, Londres y costa Oeste di Africa y hopi parti di Francia a termina.

E no tabatin intencion di traha mas como ayudante di un kokkie como camarera a bordo di un por, limpia sneeuw y retoca portret.

For di 1924 el a bira un estudiante Marxista determiná y un escritor qu tabata viaha cu un obhetivo fiho den su cabes.

El a bira un experto den asuntonan colonial.

For di trempan, durante su tercer y mas largu bishita na Moscu, Ho a demostra loque a resulta di ta un talento pa bida largu pa evita di ta envolvi den conflictonan ideologico.

El a bula pipa pa e lucha entre Stalin y Trotsky, mescos qu mas recientemene el a trata di alehá su mes for di e conflicto entre Moscu y Peking.

Na final di 1924, Ho tabata baiendo Canton, China, pa inicia un periodo di dos decada durante cual el a prepara su mes pa revolucion na gran escala na Asia. Su actividadnan tabata intenso y variá.

Hopi biaha nan tabata persiguiele y hasta nan a serrele den prison.

Viet Minh a nace den secrecia na 1941, na ocasion di regreso di Ho Chi Minh pa terra Vietnames despues di 30 aña.

Cincu aña despues, nan a cuminsa e lucha pa corre cu e francesnan for di Viet Nam.

Durante un periodo den segunda guerra mundial, el a traha cu norteamericanonan di e unidad di inteligencia yamá OSS.

Ta sona poco straño di tende un oficial di e unidad ei describi Ho como un "tipo masha simpatico" quende tabatin un personalidad "sensitivo".

Den e guerra di Indochina, e personalidad aki a demostra su real caracter, y el a mira con e guerra qu el a cuminsa a causa morti di 250.000 Vietnames civil ademas di 172.000 soldá frances. E cifra aki ta tres biaha mas tantu qu e mortonan qu tabatin na e banda di Viet Minh.

Awor aki Ho parse un revolucionario, quende na edad di 75 aña talbes no por recorda asina facil e dianan despreocupa na Paris, tempu qu e tabatin tempu pa scirbi un obra maiu yamá "E Dragon di Bamboo".

***

Awor aki e ta biba den e anterior palacio di gobernador frances na Hanoi, y no manera nan ta bisa, den un hut cunuquero simple den campo.

E palacio no tin demasiado luho pero e ta simbolo di con leeuw Ho a yega despues di 50 aña di a persigui realisacion di un soño.

Den e jungienan y paddienan di arroz, te den sur, su guerrillanan fanatico ta tratando di termina e ultimo milla qu ta falta pa e cu[illegible] cu su deseo.

E guerrilleronan aki, y e sombra qu tin tras di nan, lo ta causa principal di e actual crisis qu mundu ta aden.

Muher, Pensa dos biaha promer qu bo bisa No

NEW YORK - NEA - Mucha muhernan, scucha bon, si Cupido tira su lansa riba bo curason, mihor bo pensa dos biaha y pensa bon promer qu bo rechasele!

Historia ta yen di muher qu a bisa "No, danki"!, na momento qu un homber qu tabata adora nan a hasi un peticion.

Hopi biaha e Romeonan aki, qu a ser rechasá, a para bira famoso y a logra acumula fortuna, mientras e muhernan qu a rechasa nan a biba pa lamenta nan actitud.

Boso a yega di tende di Ellen Sewell, Margaret Belches of Desiree Artent?

Probablemente no.

Sinembargo, si e galiñanan aki tabata poco mas sensato den e asuntonan di curason, nan por a ser recordá como esposanan di respectivamente e filosofista Henry Thoreau, e autor Sir Walter Scott y e compositor Peter Tchaikovsky.

Ta duele pa bisa qu nan a rechasa e man di e caballeronan aki -- cada unu di nan qu a continua nan bida pa bira hendenan famoso y ricu sin nan.

Bo ta tende algu familiar den e nombernan di Adele Dalvin, Lette Buff of Rebecca Pardee? Alexandre Dumas, un novelista qu tabatin hopi exito cu su boekienan, a pidi señorita Dalvin pa ser su amor, pero el a nenga. Lette Buff a bira su lomba pa Johann Wolfgang Goethe, quende a bira un di e poëtanan di mas grandi di mundu.

Rebecca Pardee ta ser recordá solamente pasobra el a rechasa un abogado Yankee hoben qu a bira famoso como compilador di diccionarionan.

Su nomber? Noah Webster.

Comoquiera qu Anne Coleman a nenga di casa cune, James Buchanan no a casa nunca, pero a bira e unico presidente soltero di Merca.

Rebecca Burwell a perde su chens di bira Primera Dama di Merca ora el a contesta "no" na e miradanan di amor den wowo di Thomas Jefferson. Y Catherine Floyd a hasi mescos ora qu el a corre cu James Madison.

Promer qu e poëta escoces Robert Burns a publica su promer obra profesional, e tabata seriamente afectá pa e charme di un yiu muher di un agricultor, di nomber Ellison Bagbie, pero e galiña aki a nenga di dunele su curason.

Pronto Burns a bira e cariño di tur escoces, tabatin hopi aventura amoroso y a casa cu Jean Armour.

Un otro homber qu tabata "ricamente favorece cu amistad di hopi muher nobie" tabata e compositor Ludwig Van Beethoven Su nomber lo ta graba pa semper den anales di musica, pero e muher qu a rechasele -- Magdalena Willmann -- a ser lubidá caba.

E gran poëta romantico Lord Byron a experiencia su pasion mas hoben tempu qu e tabata mucha, dia el a enamora cu un tal Mary Ann Charworth.

Sinembargo, Ann no tabata sinti su mes ningun tiki impresiona pa e avancenan di e "mucha mancaron" y el a rechasa e hoben qu despues a bira un di e obhetivonan mas buscá pa muhernan di su tempu.

Un periodista ingles hoben a pidi Maria Beadnell pa casa cune, pero el a nenga.

Tabata Charles Dickens.

Por ultimo nos tin e caso di Wolfgang Amadeus Mozart, un di e compositornan mas grandi di tur tempu na mundu.

E atencionnan romantico a ser rechasa pa un cantante di nomber Aloysia Weber, di manera qu el a casa cu su ruman!



"Ta duel mi, Noah, pero mi no sa kiko ta nifica e palabra "amor".

Meneser detene despues di a entrega su posicion

BOGOTA -- UPI -- Dos ora despues di a entregá su posicion, nan a detené y tené incomunicado, e ex - hefe di e departamento di duana, coronel (cu pensioen, Minguel Meneses, quende a presentá su renúncia for di algun dia pasá.

Rodriguez Meneses ta sostené un discusion publica masha agitá durante e ultimo lunanan aki cu su inmediato superior capitan (cu pensioen Felix Lievano en relacion cu e forma con nan mester combatí contrabanda den e pais.

E desacuerdo entre e dos funcionarionan aki a bira pero ora qu captain Lievano, na mando di un grupo di hombernan di su confianza, a capturá un serie di contrabandanan di varios millon peso den e capital aki, qu a bini for di diferente regionnan fronteriso, sin di a wordu aparentemente obstaculizá pa parti di e agentenan qu ta bao di Rodriguez Meneses.

E detencion a ser disponé pa un huez special qu ta adelantá un investigacion den e Departamento di Douana pa establecé exactitud di algun irregularidadnan qu a wordu denunciá akinan.

Probablemente Merca lo manda mas refuerso na Sudvietnam

WASHINGTON -- UPI -- Ta probable qu Merca lo manda mas unidadnan di forsa terrestre pa Vietnam del Sur, pa wordu agregá ne dos bataljonnan di infanteria di marina qu ya a ser desembarca recientemente aya.

E informacion aki ta coincidí qu e aumento qu nan a anuncia di bataljonnan di e ehercito regular norvietnames, qu awor ta lucha huntu cu e guerrilleronan Vietcong na Vietnam del Sur.

E noticia a ser duna na continuacion di e otro novedadnan qu a wordu registra na Washington en relacion cu e situacion na Vietnam;

--E secretario di defensa, Robert S. Mac Namara, a declará na Congreso qu e aña aki e cantidad di ayuda militar di Estados Unidos na Vietnam del Sur a subi cu otro 50 millon dollar.

--Pentagono a informá qu e fotonan qu a ser tumá for di avionnan di reconocimiento despues di e ataque cu 160 avion contra dos base comunista na Vietnam del Norte, a destrui of daña gravemente, 70 por ciento of mas di e instalacionnan.

E mision di e unidadnan nobo di terra qu lo wordu despachá pa Vietnam del Sur, manera esun qu ta ne base aerea Da Nang actualmente, lo ta di vigilancia y laga mas unidadnan di e ehercito survietnames den libertad, pa nan drenta den operacionnan contra di e guerrilleronan.

Nan a manifestá qu ne momentonan aki nan no sa si ta trata aki di 10.000 homber mas di e infanteria di marina na Vietnam del Sur; pero nan a agrega qu tempu nan ta manda trupanan adicional, diferente di esnan di adiestramiento y asesoramiento qu durante di cuater aña ta ser manda Vietnam del Sur.

Washington ta kere qu e guerra na Vietnam del Sur ta birando mas tenso y qu nan ta ampliá tantu cosnan necesario si acaso e alcansá e caracteristanan di un guerra limitá, ya qu e asuntu aki no ta parse un operacion di guerrilleronan y contraguerrilleronan.

Pero nan a admiti qu e ehercito vietnames, si ainda e no a intervení como tal, tabata poniendo mas y mas bataljonnan den e parti centro y ne costanan.

E zonanan aki ta extendé nan mes pa mas o menos 650 kilometer sur di Paralel 17, qu ta dividi e dos paisnan Vietnames.

E versionnan di qu e cantidad di bataljonnan a aumentá di cuater na aña 1963, pa 20 parse ta carecé di confirmacion; pero nan ta acepta qu tabatin un aumento sustancial di e unidadnan aki, qu normalmente ta consistí di 500 solda cada un.

Den algun partinan di e provincianan septentrional di Vietnam del Sur, notablemente Binh Dinh, nan a sinti usamentu di unidadnan comunista organizá.

Den e ultimo dos of tres lunanan aki, nan a comptrobá qu di e prisoneronan Viet Cong , un cantidad creciente di nacimiento of preparacion.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Directeur-Generaal van de "Food and Agriculture Organisation" van de Verenigde Naties, maakt bekend dat wederom gelegenheid bestaat om aanvragen in te dienen voor het verkrijgen van een ANDRÉ MAYER RESEARCH FELLOWSHIP".

Het betreft hier "Fellowship" voor Researchtraining" op het gebied van landbouw, veeteelt e.d.

Een prospectus betreffende deze "Fellowship" kan op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad, Curacao, ter inzage worden gekregen.

De Inspecteur van het Onderwijs,

P.T.M. Sprockel.

Francia y Rusia no por a bai di acuerdo riba paz na Vietnam

Paris--UPI---Francia y Union Sovietica no por a bai di acuerdo cu otro riba e terminonan pa patrociná combersacionnan di paz na Vietnam conhuntamente, segun circulonan responsabel a manifestá.

Segun nan, no tin indicacionnan di ki dia esakinan lo cuminsá, y si qu nan lo hasi esaki prome qu e conferencia di 14 paisnan qu lo mester tuma lugar na Ginebra mesun cos qu esnan di aña 1954 qu a trata e paz den Lejano Oriente.

E informantenan a señalá qu tur accion conhunto a wordu demorá pa motibu di e insistencia frances di qu nan no mester bini cu condicionnan pa convocá un conferencia di paz na Asia Sudoreintal.

E sovieticonan a pone e condicion di qu Estados Unidos mester stop promé qu e ataquenan na Norvietnam. Di su parti, China Roja a insistí di lo nó asistí ne conferencia sin retiro di e trupanan norteamericano na Vietnam del Sur. Na su turno Estados Unidos ta insistí qu el lo asistí ne conferencia aki basta si e comunistanan stop cu nan agresion contra Vietnam del Sur.

Den circulonan frances nan a manifetsá qu presidente Charles de Gaulle ta contrario na tur condicion, Su argumento ta qu si un di e partinan pone un condicion, e otro lo hasiele tambe cuminsando un compentencia qu lo no terminá.

Durante e ultimo 18 lunanan aki, general de Gaulle ta pidiendo na un negociamentu pa pone un fin ne guerra di Vietnam y neutralizacion di henter Asia Sudoreintal , y a insistí di qu China lo mester participá den cualkier arreglo.

Den su conferencia di prensa di dia 4 di februari De Gaulle a proponé un conferencia nobo ginebrina di aña 1954, na cual China a participá.

Dia 23 di februari, e embahador sovietico a bishita De Gaulle y a entregele un proposicion ruso,pa qu Francia y Union Sovietica traha mancomun na fabor di negociacionnan di paz na Vietnam.

E contesta frances, qu a ser entregá dia 2 di maart pe ministro di relacionnan exterior frances ne diplomatico sovietico, a aceptá e sugesion di Moscu na principio, pero a mustra riba e hecho di qu Francia ta oponé su mes contra cualkier condicion.

Francia lo ta wardando un contesta di Moscu te ne momentonan aki, pero tin indicacionnan di qu e rusonan lo no bai di acuerdo pa hala nan proposicion atras pa qu e forsanan norteamericano di guerra wordu retirá for di Vietnam del Sur prome qu nan cuminsá negociá.

En vista di esaki, e francesnan no ta mira un coincidencia pronto di Paris y Moscu, y te hasta tin miedu qu lo ta masha poco probable qu nan lo yega nesaki.

Asistencia militar ta yuda alianza crea un ambiente liber

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di defensa, Roberts S. Mac Namara, a bisa ayera qu e asistencia militar ta respaldá e objetivonan di e Alianza pa Progreso "yudando na crea un ambiente liber di temor pa "actuacionnan subversivo, di bandidonan of insurreccion".

Despues el a agregá:

"Tal libertad ta un requisito inexcusabel pa progreso economico y social . Nos proposito tambe ta suministrá solamente e clase y cantidad di ayudo militar ey, capaz na ehercé un influencia deseable den campo militar di America Latina, y contribuí ne estabilidad di e gobiernonan constitucional".

E palabranan di McNamara a ser hasí durante un sesion cu portanan serrá di e comision di asuntunan exterior di e camara di representantenan, en relacion cu e programa di ayudo exterior, di presidente Lyndon B. Johnson, Un transcripcion di esakinan a ser duna despues na publicidad;

E secretario di defensa a bisa tambe;

"Aunke nos tin qu acepta hopi riesgunan den cualkier programa di asistencia militar pa America Latina, e unico riesgo qu nos no por corre ta di laga subversion sigi den e paisnan aki qu ta wordu amenasá seriamente pa e comunistanan".



Riba e foto akl na man rohes nos por mira arzobispo Ettore Cunial, di Vicariado di Roma, cu ta bendicioná miles y miles di auto dilanti di un ruina di Colosseum na Roma dia 9 di maart ultimo. Esaki ta un parti di e observacion di un dia di fiesta di Santa Francesca Romana, patron di motociclistanan di Roma.

Robles a anuncia un plan pa promove bahamentu di desocupacion den su pais

Panama--UPI--E presidente Panameño, Marco Aurelio Robles a anunciá un plan tendiente pa promové " e bahamentu considerabel" di e porcentajenan di desocupacion den e pais y a crea un comite ehecutivo di cincu persona encargá pa hiba e programa a cabo.

Den e conferencia di prensa e presidente a bisa qu e porcentajenan di desocupacion den e ciudadnan terminal di e region di Canal di Panama; Colon y Panama, tin mas o menos 20 - por ciento di desocupados, cu ta nificá mas o menos 30 pa 35 mil personanan sin trabao.

E fase inmediato di e plan ta creacion di un bolsa di trabao qu lo pone e oferta y demanda di man na obra den contacto. Y despues e promocion di actividadnan tendiente pa crea fuentenan di trabao nobo.

E organismo qu a wordu creá , y qu ta hiba e nomber di "Comité Ejecutivo di e Cruzada contra desempleo" ta consistí di e ministro di finanzas, e gerente di e Banco Nacional, e representantenan di industria privá y di e sector laboral y un miembro di e Asamblea, y lo busca cooperacion di e empresa privá pa efectuá e plan.

Tambe nan lo contemplá e posibilidad di ofrecé trahadornan adiestrá y semi-adiestra a traves di schoolnan vacacional, tres di cual lo ser instalá pa e cooperacion di Gobierno spañó qu, cu tal fin, recientemenete a concedé e banco nacional un préstamo di un millon dollar.

Indjannan canibal a ataca un puesto di servicio di Belem

BRASILIA -- UPI -- E servicio di proteccion di e indjannan a confirmá informenan qu a wordu ricibí na Belem, en relacion cu un ataque di e indjannan cabal di e tribu Kraimakoro contra un puesto avanzá di e servicio en cuestion den e selvanan di Amazonas.

E ataque a causa heridanan na dos trahador di e servicio, pero no tabatin mortonan. E informenan en cuestion ta bisa qu un grupo di misioneronan ingles y tambe algun indjannan pacifico tabata refugia den e puesto aki.

Tambe nan a bisa qu un inspector di e servicio tabata dirigi su mes pe region pa trata pa pacifica e grupo atacante.

Di su parti , un portavoz di e embahada ingles a afirmá di no tin noticianan di e suerte di e misioneronan ingles.

E puesto malográ ta un centro di comercio cu e indjannan di e tribu pacifico Kaiapo, auspiciá pa estado Para.

E Kraimakoronan ta integrá e tribu di canibalnan qu varios aña pasá a mata e explorador britanico, Richard Mason, den e selvanan di Amazonas.

Funcionarionan di estado Para a bisa qu Francisco Miereles, doño di un hacienda di rubber, ta dirigi su mes pe puesto mencioná na cabes di un grupo di rescate.

CANCILLER LUDWIG ERHARD A RECHASA SUGESTION ISRAELI

BONN -- UPI -- Canciller Ludwig Erhard a rechasá un sugestion israeli ayera di qu e "ofrecimiento pa establecimiento di relacionnan diplomatica cu e estado hudiew lo ta tambe un reanudacion di e entreganan di arma".

Pero funcionarionan qu a duna e informacion aki a insisti di qu e ofrecimiento di relacionnan diplomatico ta un cos qu ta sigi wordu tratá ketu bai.

Erhard tabata durante di dos ora, qu su enviado special na Israel, Kurt Birrenbachm quende ta miembro di Parlamento y a scucha su informe riba e dos dianan di deliberacionnan cu e prome ministro Levi Eshkol.

Birrenbach lo regresá awe of mayan Israel, cu e rechazo di e canciller ne proposicion israeli di armanan -pa -embahador.

Un comision special di Parlamento a trata na comunicá nan mes cu Birrenbach ayera nochi, a fin di sometele na un interrogacio, pero Erhard a bloque e maniobra aki prohibiendo e enviado pa comparecé dilanti di e comision y presentá su mes nesaki. E reunion a wordu celebrá tras di portanan serrá.

E rechazo pa parti di Erhard pa qu e intento di Eshkol pa logra reanudacion di e entrega di arma qu a ser interrumpí, a cambio di aceptá un embahador aleman occidental a ser duna di conoce pe secretario di estado pa prensa Karl Guenther von Hase.

Comentando un informe di e corant arabe El Missa, di qu e prome ministro israeli a formulá e proposicion di armanan a cambio di e embahador na Birrenbach, von Hase a declara.

"Ta masha importante pa Gobierno Federal laga claramente establecí un biaha mas qu e declaracion di cincu puntos di dia 7 di maart ta sinta den punto cuater di e declaracion ey, den cual Gobierno a anuncia claramente di lo no entregá armanan ne zonanan den tension. Gobierno Federal ta manetné su mes den e posicion ey".

PONTIAC A BIRA "CAR OF THE YEAR" *PA TERCER BIAHA*

WILLEMSTAD -- Pa di tres biaha, di e cincu biahanan qu e revista Motor Trend, a concede e trofeo di "Car of the Year", e honor aki a bai pa Pontiac Motor Division di General Motors.

E honor aki a ser concede pa e liderato den sector di estilo, y mecanismo den desarollo di autonan di famia pa e division Pontiac Promer biaha qu Pontiac a gana e trofeo tabata na aña 1959, tempu qu gusto popular tabata exigi autonan grandi y e aña ei Pontiac a logra drecha estilo y e calidad mecanica di nan vehiculonan considerablemente, adaptando esaki na gusto di e publico cumprador sin a neglisha e exigencianan mecanica. E concepto di estilo a haña aceptacion inmedisto serca publico cumprador y na 1961 tabata e auto Tempest, cu un driveshaft curvá y suspension di atras independiente qu a permiti Pontiac colecta un otro trofeo como Car of teh Year.

E expertonan qu a concede e Tempest e maximo trofeo aki, a keda sorprendi pa e falta di aceptacion qu e model aki a haña serca publico en general, pero despues di a analisá e circunstancianan, a haña sabi qu publico ta poco slow den reconoce algu qu ta muchu diferente y siña con por saca lo maximo for di dje.

Pa e concede e segundo trofeo na Pontiac, e expertonan di Motor Trend a realisa pruebanan extensivo cu e auto aki durante tempu di invierno, via casi rond Merca y nan a yega na e conclusion qu e tin ventahanan considerable riba e suspension qu ta sosegá riba axle solido.

Pontiac e aña aki atrobe, no obstante e gran competencia qu tin den mercado di auto, a logra tal estilo cu su autonan, qu cada model, di chikitu te grandi, di esun mas convencional te esun mas revolucionario, ta ser reconoce inmediatamente como un legitimo - Pontiac.

Nan tambe ta ofrece un seleccion grandi di combinacionnan di motor, transmision y estilo di body, plus algun optional fantastico. E "paradepaard" di Pontiac qu ta e GTO -- sorprendemente ta ofrece un combinacion di bon handling, utilidad cu bellesa y performance cu economia. Especialmente e ultimo combinacion aki a ser di test debidamente pa e expertonan di Motor Trend y e resultado tabata qu nan a obtene e maximo galardon di autoridadnan reconoce den ramo di automovilismo.



E.M. Estes, robes, ta acepta e trofeo serca Charles Nerpel di Motor Trend

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: Botica Del Pueblo, tel. 1253-2154.
SAN NICOLAS: Botica San Lucas tel. 5119.

Dokteman na warda

ORANJESTAD: Noord 13/14 maart Dr. P. Harting.
SAN NICOLAS-Sta. Cruz-Savaneta 13/14 maart Dr.: H.R. Dennert.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "The Great Escape" 18 j.; Rialto: 8.00 p.m. The Maniac, 18 j.; Principal: 8.00 p.m. "The Prize", 18 j; Aurora NO MOVIE. Savaneta: 8.00 p.m. "Seven Days In May," 18 j.

Diadomingo

De Veer: 5.30 p.m. "Jason y los argonautas," all ages; 8.30 "The Great Escape" 18 j.; 10.15 a.m. "Adios Idolo Mio," all ages. rialto: "The Maniac", 18 j. Principal: 6.00 p.m. Blackjack Ketchum Desperado", all ages; 8.00 "The Haunted Palace," 18 j Aurora 5.00 p.m. "The Spiral Road, all ages, 8.00 "The Prize," 18 j. Savaneta: 6.45 p.m. "Tanze Mit Mir In den Morgen" all ages, 8.15 p.m. "Samson and the slave queen, 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 This is Britain
6.30 Lago Film
6.45 News
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 English News
9.00 Dutch Film
9.30 Dutch News
9.33 Tele-Teatre

Diadomingo

5.30 Children Hour
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Public Service
6.45 News
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di siman
7.45 High Way Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 Dutch News
10.05 The Nurses

Graduadonan na Cursus Succes

ORANJESTAD, 14 Maart- For di Hulanda abine noticia cu a gradua pa diploma di type of steno e siguiente candidatonan, cualnan a sigui nan curso na "Cursus Succes."

Pa type.
Sheila Bridgewater, Jolanda Tromp, Shirley Daniel, Teolindo Kriythoff, Silvia Marlneau, Marisa Bomba, Dauphine Laurence, Wilma Pengel, Hubert Provence, Hilda Illis, Norine Finley, Ilse Abendanon, Rosa Alberto, Robby Limburg, Xavier Vis, Jan Winterdaal, Julieta Croes, Jolanda Ng, Merle Berkel, Carol Chang, Jeanette Chang y Mirna Imelda Croes, Gisela Hereira, Emerencia Peters, Carlo Werners, Helen Willemsberg, Laurian Murray, Filomena Tromp, Anna Maria Franken, Erwin Maasdamme, Corelis Z. Winklaar, Vera Zaandam, Henna Doedel, Louis Werleman, Damaso Thiel, Maria Filomena Dubero, Labertus Rihas Rojas, Brigita Lashley, Johannes Lejuez, Clara Heemstrack, Elly van Thol Florencia Brown, Petra Franken, Verina Odor, Ramon Krozendijk.

Pa stenografia Hulandes a gradua Orol Nahar, Roy Sneek, Ilse Abendanon, Norma Chittich y pa stenografia Ingles a gradua Filomena Giel.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Música Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 A.V.D.
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Club Infantil
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co. Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Música
6.15 E Bijbel Habrí
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 Melodias Del Alma
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 Canta Leo
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision (repeat)
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Songs That Thouch The Heart
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Música Di Banda
4.00 Camina De Victoria

4.15 Noticias
4.30 All Aboard For Adventure
4.45 E Ora Aventuroso
5.00 Hobentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Windows On Holland
6.30 World News
6.45 Issues In The News
7.15 Off The Record
7.30 Showers Of Blessing
7.45 Look Up And Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Diadomingo

A.M.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 Bringing Christ to the Nations
9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht

9.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
9.30 Palabranan Di Bida
9.45 Cafe Con Música
10.00 Gracia Y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena (repeat)
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Música Sagrada

P.M.
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias Di Merdia
1.00 Iglesia Di Aire
1.45 Bo Probrama
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Temple Time
4.30 Hour Of Decision
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour

6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
7.00 Radio Concert Hall
8.00 Evening Melodies
8.30 Songs In The Night
9.00 Sign Off

Un anja di prison pa R. cu a mata M.C. cu auto

Diabierna mainta ultimo huez mr. B. Swanenburg a duna sentencia den e caso di e caballero P.R. di trinta y nuebe anja kende a worde acusa di ariba dia promer di oktober di anja pasa a dal Maxima Croeze (q.e.p.d.) cu auto ariba caminda di Santa Croez door di cual e defunto kende na e momento tabatin binti anja a worde mata.

E acusacion haci door di fiscal contra di R. tabata contene cu esaki tabata bao di influencia di alcohol door di cual el a worde hanja incapaz pa maneha un auto. Durante di e tratamento di e caso aki dos siman pasa e acusado a nenga esaki, mientras cu su defensor, mr. P.P.C.H. van der Voort, a declara di ta duda cu P.R. tabata burachi manera cu ta worde acusa. Dos siman pasa officier di husticia S.H. Tjon A Jong a exihi un castigo di un anja di prison y alavez rijbewijs kita pa cinco anja.
Huez B Swanenburg a duna sentencia diabierna mainta ultimo.

Dia promer di oktober di anja pasa senjorita Maxima Croeze hunto cu su ruman muher ariba caminda pa misa di ripiente a worde confronta cu un accidente trajico. Pa Maxima Croeze di binti anja di edad esaki a resulta fatal. El a worde atropea pa un auto maneha pa e caballero P. R. kende segun a resulta a caba di bolbe for di un derramento. Den su defensa pa e acusado abogado Van der Voort a mustra riba e echo cu e victima parse tabata camnando ariba caminda mientras cu e ora ey tabata medio scur cu e consecuencia problablemente di mal bista riba caminda pa e chauffeur. E acusacion di cu e acusado lo tabata burachi no a worde accepta pa e defensor R. kende a bisa di ta duda cu esaki lo tabata burachi y a camna tras di morto poco promer. Sinembargo e rapport di investigacion di polis a mustra cu un test cu nan a haci cu acusado despues di e accidente a mustra cu esaki tabata burachi y encapaz pa corre e auto. Aki tambe e defensor a mustra di ta duda debi como acusado kende segun ta worde declara lo tabata burachi, sinembargo no a worde sera door di autoridadnan pa "saca wayaba," pero por a bai cas un bez.

Diabierna mainta ultimo huez mr. B. Swanenburg sinembargo tabata di otro opinion. Den su sentencia, na cual e acusado P.R. no tabata presente pa tende esaki diabierna mainta ultimo, huez a mustra cu el a hanja cu a worde prueba cu R. tabata bao di influencia di alcohol y no capaz pa maneha un auto na e momento di accidente.
Debi na e falta di R. el a sentencia esaki pa un anja di prison y rijbewijs di R. kita pa e tempo di cinco anja.

Apesar di bunita storia
Hortamento ta resulta den un anja tras di tralie

Dia binti di februari den oranan di marduga e caballero P.S.B. di trinta y cinco anja di edad segun su declaracion a worde para na punto di pistola door di un persona cual despues a resulta di ta un recherche. Na e momento cu el a worde para P.S.B. tabatin un caha cerca dje cual tabata yen di comestible. Entre otro saconan di mangel, pia di galinja, saco di suco, saco di arroz, bleeki di leechi y banana. (Na momento cu el a worde gara el a declara cu el a cumpra nan na un supermercado na Oranjestad, mientras na warda di polis el a bisa cu el a busca esakinan serca un amiga di dje y dilanti huez el a bin cu e storia cu el a hanja e caha na e mercado na San Nicolas.

Sinembargo prueba a mustra cu el a horta esakinan na un tienda na San Nicolas y apesar di a keda nenga te na ultimo officier di husticia S.H. Tjong A Jong a exihi un anja di prison pa P.S.B.

Un storia simpel, pero basta largo acusàdo P.S.B. kende anteriormente ya a yega di worde condena pa un serie di ladronicia a presenta dilanti huez Mr. B. Swanenburg diabierna mainta y a conta esaki cu e cara y stem di un inocente. Segun el a conta dia binti di februari den oranan di marduga el a laga su cas pa bai serca un amiga di dje cu ta biba na Zeewijk. Ora el a yega aki el a ripara cu e amiga ya tabatin "bishita" paden y pesey no a drenta den e cas. Despues el a regresa su cas via di e mercado publico di San Nicolas. Aki el a mira tres caha di cual dos tabata tapa. Un di e cahanan el a bisa pone bao su braza sin cu el a mira aden kiko tabatin. El a camna cu e caha pasa dilanti warda di polis pa bai su cas, pero poco rato despues el a worde deteni. Segun el a sigui declara pa un homber cu e no conoce y na punto di pistola. E homber a puntre su nomber y alavez unda el a hanja e caha. Segun acusado el a spanta y a bisa e homber cu ta caha cu cos cu el a cumpra na un supermercado na Oranjestad. El a worde hiba warda y aki el a declara otro cos. Ora cu na warda el a worde confronta cu e echo cu e pianan di galinja tabata gefreeze ainda y ta dificil cu el a cumpra nan na e supermercado na Playa e ora di marduga ey, el a conta cu el a warda e comestiblenan na cas di su amiga y na e ora ey a bai busca nan.

Investigacion a mustra cu desde promer of dos di januari ultimo e no a bishita e amiga mas (locual e dama a a declara tambe como testigo) door di e confrontacion cu esaki e ora probablemente e acusado a dicidi di studia un storia mas complica ainda.

Pero tur cos tabata indica cu el a comete un robo na e tienda di M. de C.

Na promer instancia e tabatin un martin den su saco na e momento cu el a worde aresta. Alavez e mes un anochi ey un robo a worde cometi den e tienda di M. de C. kende despues a reconoce e comestiblenan door di c.ier-to material cu e ta usa paempaketa esakinan y alavez cierto marca di prijs.

Apesar di a worde confronta cu tur esaki acusado a keda desminti di ta culpable na e robo.

Officier Tjong A Jong tabatin otro opinion y a hanja acusado culpable di robo y a exihi un anja di prison cuminsando dia bintiun di februari.



Eilandgebied Aruba

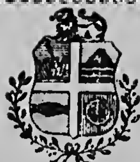
In verband met de reorganisatie van de Dienst voor Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg op Aruba worden door het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba in de jaren 1965 en 1966 telkenmale aan daarvoor in aanmerking komende personen studiebeurzen verleend teneinde in Nederland de opleiding tot sociaal werker (werkster) te volgen.

Vereiste vooropleiding: H.B.S. of M.M.S.
de akte van bekwaamheid als onderwijzer.

Gegadigden die in 1965 in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, kunnen tot 1 april 1965 bij het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba een verzoekschrift indienen.



Nadere inlichtingen omtrent de inhoud van het verzoekschrift en de over te leggen stukken worden versterkt door de afdeling Onderwijs-zaken ten Bestuurskantore.



Eilandgebied Aruba

Door het steeds toenemende toerisme op Aruba en de daarmede verband houdende uitbreiding van de hotelaccomodatie zal in de naaste toekomst voor een aantal jongelui werkgelegenheid ontstaan, in hoofdzaak voor de betrekking van "waiter."

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba is voornemen om - bij voldoende belangstelling - in samenwerking met plaatselijke hotels cursus te organiseren voor de opleiding van jongelui tot "waiter."

Duur van de opleiding: 3 maanden. Voor de deelnemers aan de opleiding worden geen kosten in rekening gebracht, indien nodig, wordt een tegemoetkoming verleend in de transportkosten.

De candidaten moeten van onbesproken gedrag zijn en een behoorlijke kennis van de Engelse taal bezitten.



Aanmelding vóór 31 maart 1965 bij de afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore te Oranjestad.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering:
vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;

b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;

c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:

a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en) welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;

en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:

1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaaraan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Deporte pa e weekend

(Di nos redactor deportivo)

Punto culminante di e diferente encuentronan deportivo den e weekend aki ta indudablemente e dos encuentronan di volleyball entre Aruba y Corsow. For di nos isla hermana ta worde spera awe tardi e equipo femenino di volleyball Heineken's Volley Masters, team cu ta ocupando actualmente e promer luga den e campeonato curazolenjo hunto cu Valuas.

Ariba cancha di Aruba Jrs. Heineken's Volleymasters lo enfrenta Volley Red Stars awe nochi den e promer wega. Contra di La Fama e curazolenjonan lo tin nan segundo encuentro majan mainta ariba cancha di St. Antonius College na Sta. Cruz. Den futbol lo tin di e division hoofdklasse awe nochi den Wilhelminastadion e partido entre LaSalle/ y R.C.A. y majan atardi den SportCentrum Noord lo hunga Jong Aruba contra di Juventud Millonarios. Di A-klasse ta hunga awe tardi Brazil Jrs contra Bubali den SportCentrum Noord y Britania contra Santa Fe den Stadion. Majan atardi, tambe den Stadion ta topa otro Riverplate y Universal.

E campeonato di baseball Little League cu oficialmente a keda inaugura diaDomingo pasa ta cuminza awe tardi. Den Liga Sur ta hunga awe merdia Super Cleaning contra Aruba Lions den Lago Sport Park, Libby's con-

(SIGUI LESA PAG. 16)

STOCK-MARKET

Allied Chemical	56 7/8	Nat. Cash. Regist	81 1/8
Allis Chalmers	24	Nat. Distiliers	28 7/8
Aluminium Co.	70 7/8	National Lead	77 1/2
Amerade	79 1/4	New York Central	58 3/8
Am. Can.	42 1/4	Olin Mathieson	43 3/4
Am. Foreign Power	18 1/2	Otis Elevator	51 5/8
Am. Metal	48 1/8	Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Am. M. Fdy	21 7/8	Pan. Am. Airways	32 3/7
Am. Smelting	55 3/4	Paramount Pictures	56 7/8
Am. Tel. and Tel.	66 5/8	Penn Railroad	48 1/4
Am. Tobacco	37 3/8	Phillips	56 1/4
Anaconda Copper	64 5/8	Public Service E.G.	40 7/8
Armour	50 1/2	R.C.A.	32 3/8
Atlantic Refinery	61 3/7	Republic Steel	43 1/2
Balt Ohio	36 1/4	Reynolds Tobacco	42 1/8
Bendix Aviation	47	Royal Dutch	42 1/4
Bethlehem Steel	36 3/4	Sears Roebuck	133
Boeing Airplane	66 3/4	Sinclair Oil	54 1/2
Canadian Pacific	62 1/2	Shell Oil	61 1/2
Caterpillar	43 1/8	Socony Mobil Oil	82 1/8
Case J.I.)	17 1/4	South Rail	59 1/2
Cerro de Pasco	37 3/4	Sperry Rand	15 1/4
Chesepeake & Ohio	71 1/4	Standard Oil of Cal.	69 3/4
Chrysler	55 5/8	Standard Oil of Ind.	41 7/8
Columbia Gas	32 1/2	Standard Oil of N.J.	77 3/4
Con. Ed.	46	Standard Brands	79 1/2
Cons, Elec. Ind.	32 1/2	Studebaker	6 7/8
Continental Can.	54	Swift & Co.	62 3/4
Continental Steel	39	Texaco	76 1/8
Corn Products	55 1/4		
Crown Zellerbach	55 1/2		
Curtiss Wright	20 1/8	Texas Gulf Sulphur	68
Douglas Aircraft	37 5/8	Texas Instruments	101 7/8
Dupont Nemours	233	Textron Ing.	58
Eastman Airlines	64 3/4	Timken Roller Bearing	87 1/4
Eastman Kodak	154 1/2	Twentieth Century Fox.	29 5/8
Western Bancorp	36 3/4	Union Carbide & Carbon	129 1/4
Ford Motor	53 3/4	Union Pacific	40 3/8
General Electric	100 3/8	United Aircraft	69 5/8
General Foods	80	United Airlines	86
General Motors	99 1/4	United Steel	51 3/4
Gillette	34 3/4	United Gypsum	80 5/8
Glidden Co.	59	U.S. Rubber	63 7/8
Goodyear	52 3/8	U.S. Smelting	111
Grace	58 3/4	Warner Bros	19
I.B.M.	459 1/2	Westingh. Air Brake	41
Int. Harvester	82 1/4	Westingh. Electric	49 7/8
Int. Nickel	83 1/4	Woolworth	27
Johns Manville	61 1/8	Dow Jones Index	896.51
Jones and Laughlin	69 1/2	Fund of Funds	$ 15,42
Kennecott Copper	103	Ark la Gas	44 1/4
K.L.M.	45 1/2	Brit. Am. Oil	31 1/2
Kroger Co.	41 3/8	Brit. Petr.	7 1/8
Lehman Corp.	30 3/4	Electron Spl.	22 3/4
Lockheed Aircraft	43 7/8	Giant Yell	15 7/8
Loew's Inc.	19 3/4	SBD W. Air.	9 3/4
Lonestar Cement	21 1/2	Seeman Br.	5
Mont Ward	38 1/2	Syntex	83
Monsanto	92 3/8	Tech. Mat.	10 3/4



Riba e foto aki nos por mira un di e cuater integrantenan di Beatles ora nan ta corta su cabei cu masha cuidao pa un barbero di cine durante un filmacion di un pelicula nobo di nan cuater. E cine aki lo ser traha na Islanan di Bahamas.

Manifestante di color na Selma ta sigui campaña

Selma, Alabama -- UPI --Centenares di manifestantenan di color y blancu, defensornan di igualidad racial, ayera tabata concentrá den caya despues di casi 24 ora, den nan campaña na fabor di inscripcion di hendenan di color den registronan electoral.

Cantidad di polisnan estatal y municipal a serra e caminda pa e edificio di tribunal, na unda e demonstrantenan kier a hiba nan demonstracion di protesta.

E manifestantenan a afirmá qu nan lo keda den e caya en cuestion indefinidamente.

"Nos tambe", asina e hefe di seguridad di Selma, a bisa.

Pa allviá e tension di un enfrentamiento fisico continuo, e hefe di seguridad di Selma, Wilson Baker a ordená pa hala un cabuya pa limitá e area di e concentracion. Mesora e manifestantenan a improvisá cantica nan cu cual nan a compará e cabuya cu e muraya di Berlin.

E marcha a cuminsa for di antayera nochi cu mas o menos 400 persona den e templo protestant di Brown, cu e objeto di resa dilanti tribunal pa salud di e reverendo blancu James Reeb, quende a muri como causa di e golpenan qu ela ricibi na mannan di algun racistanan - blancu despues di a participá na un marcha integracionista.

Polisnan a stop e manifestacion na un distancia corticu for di e capilla. E cantidad di manifestantenan a baha ora qu awacerunan a cuminsa cai y temperatura tabata baha considerablemente.

E polisnan a hui pe awaceru y a busca refugio den nan autonan, mientras qu e manifestantenan a usa materialnan di plastic pa wanta e awaceru.

Entre e manifestantenan tabatin numeroso religiosonan blancu quendenan a yega Selma for di otro partinan di Merca den apoyo di e defensornan local di igualidad di derechonan civil.

Den cushina di e misa, varios muhernan constantemente tabata hasa galliña, qu aigun muccha tabata carga trese pe manifestantenan.

E ultimo aki, qu tabata tin radionnan transistor den nan poder, tabata sigi e noticianan riba estado di salud, di e ministro Ree, qu tabata reclui den un hospital na Birmingham y quende a muri ayera nochi.

Tambe nan a tende di un manifestacion di simpatia na Washington na unda un grupo a penetrá den Casa Blanca y a declara un welga di hamber aya.

Embahador ruso a previni cu su pais lo yuda Vietnam del Norte

PARIS -- UPI -- E embahador di Union Sovietica, Sergei Vinogradov, a previni ayera cu su pais lo yuda Vietnam del Norte pa defende su mes contra e atakenan di Merca.

"Union Sovietica lo cumpli cu su deber internacional cu e pais fraternal socialista aki", asina e embahador a bisa papiando den un comementu qu a ser ofrecé pe asociacion di corresponsalnan diplomatico di prensa frances.

Ela agregá qu e advertencianan qu a wordu formulá pa parti di Kremlin y pe Gobierno di Hanoi dia 9 y 10 di februari ultimo, respectivamente, contra e "continuacion di e accionagresivo" di Estados Unidos, "no a perde vigencia".

Vinogradov, quende a representá su pais na Paris pa casi 12 aña, lo regresa Moscu dia 31 di e luna aki.

E persona quende ta desempeña e puesto como viceministro di relacionnan exterior, Valerian Zorin, lo sucedlele, Zorin lo yega akinan na cuminsamentu di april.

Vinogradov no a especificá di kiko e ayudo ruso na Vietnam del Norte lo consistí. Den curso di su discruso cu e periodistanan ela ripiti e pedidonan previa di Moscu riba un arreglo di paz negocia, di e conflicto vietnames.

"E solucion di e problema di Vietnam lo no por wordu reglá den campo militar, sino unicamente pa medio di negociacionnan", asina e diplomatico ruso a bisa, agregando;

"E hecho di qu e criterio sovitico ta ser comparti cu gobierno frances ta stimulá nos".

Pero, asina ela bisa, e stopmentu di e incursionnan aerea norteamericano mester ta uncos qu lo mester a tuma lugar promé qu un conferencia wordu celebrá.

E contestanan qu e embahador a duna riba varios preguntanan di e reunionnan, parse labata indicá qu esaki ta e unico condicionnan qu a wordu sugeri pa Moscu pa cuminsa e negociacionnan di paz.

Aparte di e problema di Vietnam, den e reunion nan lo spera henter Europa, y Vinogradov a mustra su mes decidido na fabor di e cooperacion franco - sovietico, en particular respecto e problema aleman.

Ela elogiá loke ela calificá di "un manera realista" cu cual e presidente De Gaulle a enfocá e cuestion aleman.

"E problemanan europeo tabata concerni henter Europa", asina Vinogradov a terminá, cu loke a aparecé di señalá qu nan mester soluciona esakinan sin intervencion di Estados Unidos.

Autoridadnan no a hanja noticia di e desaparicion di ex-mayor Aleman

Lima--UPI--Autoridadnan policial a informá di no a ricibi ningun denuncia riba e supuesto desaparicion di un ex-mayor di ehercito aleman den e zona selvatica, qu ta situá den e parti oriental di e cordillera di Los Andes na mas o menos 842 kilometer nordeste for di Lima, for di mas o menos un aña pasa.

E informacionnan di prensa no confirmá ta señalá e posibilidad di qu Fisher lo a wordu secuestrá pa agentenan israelie, pero nan ta insistí di qu solamente ta trata aki di un asuntu qu aparentemenle no tin nada di base.

Israeli complica den asesinato di Cukurs

Rio de Janeiro --(UPI -- Un corant na Montevideo, Uruguay a informa den su edicion di ayera qu un funcionario israeli, qu a wordu indentificá como Menashem Barbash, tabata figurá den e grupo complicá den asesinato di Cukurs.

Un portavoz di embahada di Israel aki na Rio de Janeiro a nenga redondamente qu un que otro funcionario di su embahada lo ta complica den e asesinato di Herbert Curkurs, supuesto criminal di guerra nazi quende a ser haña morto na Montevideo.

Jamas tabatin un funcionario den e embahada aki qu yama Menashem Barbash. Jamas mi a tende e nomber ey y nos ta duda qu tin un henden cu yama asina. E embahador aki no absolutamente ningun participacion den e hecho, asina e informante a anunciá na United Press International.

Autoridadnan uruguayo a aumenta proteccion pa Goular

Montevideo --(UPI-- Autoridadnan uruguayo a aumentá e servicio di proteccion ne ex-presidente brasileño Joao Goulart, en relacion di qu e l a ricibí un denuncia di qu nanta organisando un conspiracion pa asesinele.

E ministro di asuntonan interior, Adolfo Tejera, a hasi e anuncio y a agregá qu e mandatario derrocá a informele qu e no ta kere den e denuncia, qu a ser hasi pa un informante brasileño no--identificá.

Goulart ta exillá actualmente na Uruguay for di despues di e calda di su Goblerno.

Tejera a califica e fuente - informante como "serio y responsabel", agregando qu esaki a comprometé na denuncia e supuesto conspiracion formalmente, pero qu ainda na n no a haciele.

PAGINA FEMENINA.

"NO TA INTERESAMI"

Pa Mrs. Muriel Laurence. Con leeuw di e pueblo mas cercano Belsen, e campo di Matanza Nazi, tabata keda? Mi no sa precies pero e Nazinan tabata construi nan crematorianan basta leeuw di e casnan di nan ciudadnan Airo, pa asina e burgernan simpatico aki no por hole e holonan, ni mira e wayanan, ni tende e gritonan. Pero aunque e burgernan tabata leeuw di e realidadnan di e horrornan aki, un pregunta ainda ta stroba e mente civiliza" Occidental: "Ki corrupcion tabata den curazon di e pueblo Aleman cual tabata causa di nan tolerancia frente na e horrornan aki?" Quizas esaki ta un pregunta afeno mas.

Pasobra aki na Merca durante reciente simannan mi compatriota Mericano a keda waak, sin hasi absolutamente nada, mientras horrornan tabata tuma lugr dilanti nan wowo.

Na Long Island, nan a tende e grito di e victima di un asesinato, pero serrando nan cortinanan dilanti nan bentananan, nan a nenga di yama polis.

Un paar di dia despues, 12 homber a para bira espectadornan "deportivo" mientras un mucha muher di 80 lb. tabata ser violá Y diasabra ultimo mi a corre den un ambulance huntu cu dos mucha chikitu kendenan poco ratu promer tabata victima di batimentu y violacion dilanti wowo di diferente observadornan kendenan no a move ningun dede. En verdad nos por kere cu nos por logra respet di nos yiunan si nos djies sacudi nos cabes ora nos waak o tende di e hechonan aki? Nos por kere cu un "Ay Dios ta kiko ta pasando cu mundu" ta basta pa nan?

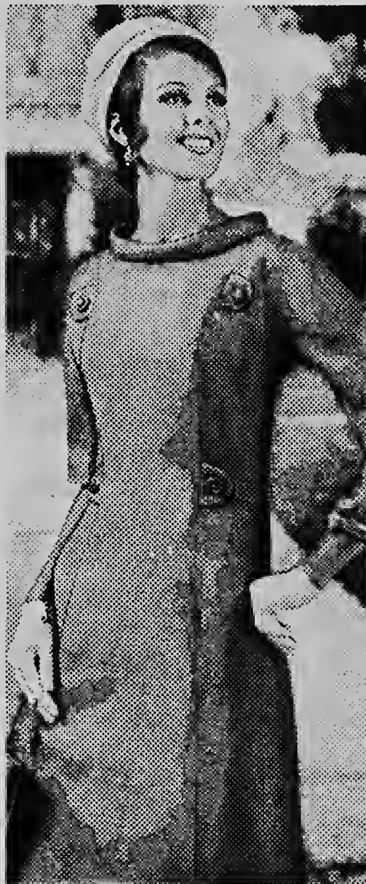
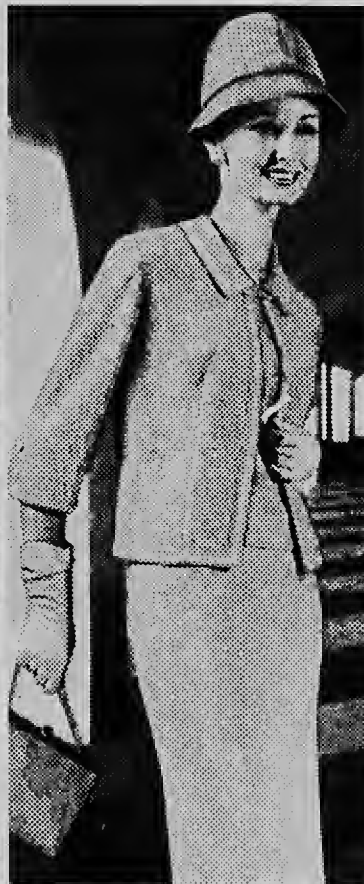
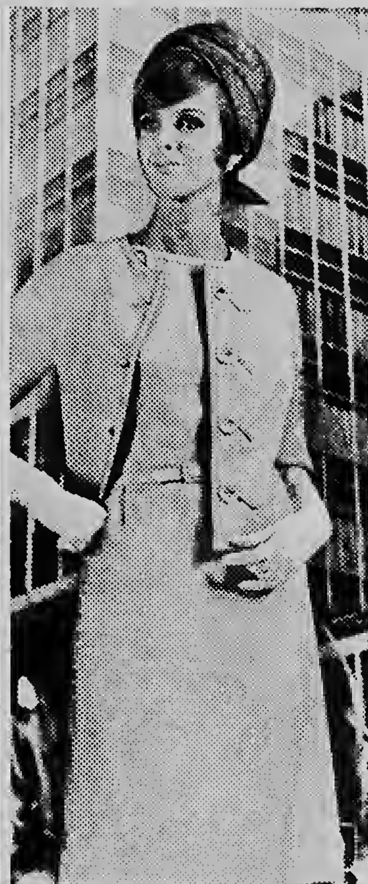
No ta ora mundu rond di nan cuminsa perde su cabes, muchanan ta exigi di hendenan grandi pa stop' e.

Si nos hasi esei, nos ta marca nos mes como un tiki loco tambe.

Ta e cuminsamentu di locura ora cu gevoel den nos stop di tei, na tal manera cu tambe e dolor di otro hendenan ta parse di no existi mas. Unicamente ora nos ta completamente sin gevoel, e gevoel di otro hendenan tambe por perde nan significacion pa nos. E ora ei, manera un proverbio ta bisa, cu nos ta cuminsa "un mundu chikitu di nos mes", mescos cu e burgernan Mericano na Kew Gardens Long Island.

E vacio den nos wowonan mientras nos ta waak, sin move of move otronan, con otro hendenan ta sufri door di malvadonan, ta laga wowonan mescos cu esnan di hendenan insensato.

Segunda Guerra Mundial tabatin su origen den e "Min tin cu'nes di e burgernan Aleman, despues di e violencianan Nazi den cayanan. Hopi tempu pasa ma acepta mi imposibilidad di perdona nan nan pica bochornoso di falta-falta di gevoel y accion. Mi ta kere cu mihor mi cuminsa purba un poco mas duru awor pa perdona nan. E picá bochornoso ta hanja alojamiento awor den mi compatriotanan Mericano.

Atractiva y elegante ta diseñonan pa Ariane Mireau pa damanan elegante.
Di robes pa drechi un bisti prinses style color berde suave cu textura di seda y e krag rondo, y boton fura y manga riba e elleboog.
E trahe center ta un Three-pieces blauw licht cu rand blancu di Arnel y linen.
Na man drechi un Two-piece color beige di textura di seda y ta pas pa tur ocasion social. E jacketa ta medio sera dilanti y patras ta lisu.

CUTIS



Damanan enfrentele.

Poco di nan ta ofrece un conseho drechi con ta kite.

Ora cu bo usa un servete pa limpia bo cara, e ta mustrabo cu un tiki di e make-up a kita, pero si bo usa crema of lotion bo ta ripara cu sigur tur bo make-up a kita. Troublenan ta cuminsa ora cu descuida.

Pa evita serramento di porio Simplemente kita e crema cu un serbete di papel y despues usa un Skin Refresher.

Pa cara y garganta: Pone Cold Cream, of un tipo di lotion cu ta bai cu bo cutis. Hunta e crema di abao bin ariba, kita crema den mesun forma (di abao bin arriba) y refresce cu Skin ReOresher.

y peshi sigui e conseho di Du Barry.

Pa lipstick: Usa hopi crema riba bo lip cu e punta di bo dede. Hunte suavemente riba bo lip, despues kite cu un servete di papel of cu un pida catuna limpi.

Corda bon: Tur e lipstick mester wordu kita. Anochi pa proteha cascamentu di lip, usa un cos soft.

Pa make-up di bo wowo: Usa basta crema, no tapa e wowo completo cu crema pero usele rond di e wowo den forma di un circle. Awor usa un mascara special pa wowo cu un catuna. Y despues no s ta kita esaki cu un serbete di papel.

Corda bon: Kitele suave, pasobra e cueru rond di e wowo ta skeur facilmente.

Aunque cu e make-up di wowo of mascara curi huntu cu sodó riba bo cara e ta bruha den e crema abao di bo wowo.

PISCA HASA



Un bon pisca hasa ta un plato masha delicioso. Durante varios ocasion y durante henter anja bo mester purba drecha un pisca of cumindanan di laman na diferente estilo. E siguiente recept ta mustra cu nos por prepara pisca den un asechi cu sauce y paneermeel.

Ata e recept:
Pisca hasa.
4 mochi di pisca
1 wortel
1/2 seldu
1 siboyo
4 cuchara di manteca dushi of margarina
1 koppi di paneermeel.
salu y peper
1 webu
1 cuchara di juice di lamoenchi

Si e pisca ta di ijs largele desfros un poco, corta e wortel seldu y siboyo agrega dos cuchara di manteca y bruha nan huntu. Nos ta bashele despues den un forma basta grandi pa 4 mochi, nos ta pone paneermeel salu y peper huntu den e tayo plat . Despues no s ta bati e webu cu juice di lamoenchi y nos ta dop e mochinan di pisca den e webu. Despues nos ta ponele den e asechi cu sauce. Nos ta agrega dos cuchara di manteca riba e mochinan di pisca. Despues no s ta pone e fornu na un temperatura di 375 pa 15 te 20 minuut te ora cu e mochinan di pisca hanja un color bruin. E plato aki ta sirbi pa cuater persona.

SPIEL DI MAKE - UP TA UN GRAN AMIGA PA TEENAGERNAN

Pa Alicia Hart.

Un vista den e cosecha actual di muhernan hoben ta mustra cu esaki no ta berde mas.

Teenagernan, apart di nan coi loconan, en general ta mas chic cu nan mamanan of ruman muhernan grandi tabata na nan edad.

E muher hoben drentando e terreno di peinadonan y e uso di cosmeticonan mester corda cu e cuido cu e ta duna su cabei y cutis ta mas importante cu e peinadonan y colornan cu e ta scohe.

Un cutis limpi , claro, ta e base. Cuminsando cu esei bo por determina si bo cutis ta normal vet,of secu , y kiko bo mester hasi pa cuide.

Un cutis normal ta suave y tin net basta zeta,. Labele cu awa y habon tur mainta y anochi y duna bo cara y garganta un masage gentil, moviendo bo mannan den direccion pariba. Laba kita jabon y seca cu klopnan suave di un serbette limpi.

Un bon idea ta pa tene un serbette apart pa usa unicamente pa seca bo cara.

Cutis secu ta schilfer, e ta keda strak, y por mustra liñanan fini. Etambe ta exigi labamentu cu awa y habon tur mainta y anochi. Pero no usa awa friew pa spula, pasobra e por stroba e corriente esencial di zeta natural. Si bo tin un cutis secu, bo tin mester di un crema lubricante tambe, hasta den bo 13- 14 anjanan, durante anochi. Den dia bo usa un moisture cream bao di bo puiru y cumpra make-up cremoso y un lipstick mahoso.

Teenagernan di awendia cambia algu na e schema di belleza. Nos a ser conta cu un muher nunca ta kedá mihor promer cu e hasi trinta anja. E ora ei numa e sa con bisti y make-up pa acenyua su mihor partinan y sconde esunnan mahos.

Na otro banda e teenager cu e cutis cu muchu zeta tambe tin su problemanan. E exceso di zeta ta wanta sushi y e mester laba su cara tres o cuater biaha pa dia. Eta caba e limpiado cu un baño friew di su cara pa yuda serra e poriën. Tambe e lo mester shampoo su cabei dos biaha pa siman pasobra en comun un cara vet ta worde acompaña pa un scalp vet.

Un cake make-up ta absorbente y secamentu ta necesario pa condicion pa condicion di su cara.

INTERESNAN NOBO TA AGREGA PEP

Pa Ruth Millett.

For di edad di 30 muchu muhernan ta busca hubentud den un salon di belleza na lugar di habri nan wowo pa interesnan nobo cualnan verdaderamente lo duna nan hubentud eterno. Contra 30 anja e gran mayoria di muhernan-especialmente amanan di cas ta keda contentu cu loque nan sa caba y e interesnan cu nan tinne e momento ei.Bida ta para bira un rutina diarlo y un tiki of hopi bida social, cual ta inclul encuentronan di carta bridge ect. Pero loque ta hasi un trabao di berde y siña algu nobo, of cuminsa c u un hobby nobo, di esei nada ta binl, of nan ta wardele te ora no tin tempu mas. Nunca nan no ta pensa cu esaki por trece un tiki mas alegria den nan bida. Kiko semper di bo bida a duel bo cu bo no tabata por?

Corre cabai?Toca piano?Pinta? Siña verdaderamente algu tocante cuido di matanan of decoracion interior di cas?

Di con no cuminsa e aña aki, hasta e siman aki, na lugar di warda te ora bon por mas?

Mayoria di muhernan por parse hoben pa nan edad cu nan esposonan.

Pero tin chens cu su mente no ta asina jong of su personalidad bruá, simplemente pasobra mesora cu e bira un ama di cas e ta stop di busca idealnan nobo den su bida.

Lo bo mes di rutina sin smaak y explora ideanan y interesnan nobo.

Bo personalidad lo enriquecé y lo bo hanja mas pep den bida cual lo refleha den bo aparencia.

Anton Kuzle no a forma e emboscada den cual Cukurs a wordu asesina

Sao-Paulo--UPI-- E hefe local di e Organizacion International di Polisnan (Interpol, a declará ayera qu e no ta kere qu e empresario di turismo di Rotterdam quende a ser indentificá como Anton Kuzle, a forma e emboscada den cual e supuesto criminal di guerra nazi Herbert Cukurs, a wordu asesiná na Montevideo.

Francisco de Campos Morais, hefe di e oficina di interpol di e ciudad aki, a formulá su declaracion ne periodistanan despues di a examiná seis carta qu a wordu firmá pa Kuzle y dirigí na Cukurs,

E funcionario a bisa qu e esakinan ta di un caracter comercial y no ta ofrecé ningun pista riba e asesinato qu a tuma lugar dia 23 di februari ultimo.

Mi no ta kere qu Kuzle a manda e cartanan si su proposito tabata pa asesiná Cukurs, asina e funcionario haltu a manifestá.

Ela agregá, no obstante, qu ta existí e posibilidad di " qu Anton Kuzle lo ta e berdadero identitad di e homber aki. Den e caso aki lo ta trata di un persona qu e ora ey si lo por ta autor di e crimen facilmente".

E cartanan a ser traduci na portugues y spaño pa Interpol y nan copianan a ser mandá pa polisnan di Montevideo.

Cukurs quende tabata doño di tres avion cu cual e tabata mantené un servicio di vuelonan di paseo durante fin di siman y dianan di fiesta, a viaha pa Montevideo riba e mesun dia di su morto, en relacion qu ela ricibí un telegram firmá pa Kuzle, den cual e tabata invitele pa bin discuti asuntunan comercial.

Herbert Cukurs, di 22 aña, yiu di e victima, a bisa den un entrevista qu Kuzle a establecé contacto cu su tata seis luna pasa, pa ofrecele financiacion di un plan di expansion di su club di aviacion.

Ela agregá qu su tata, quende semper tabata armá cu pistool chikitu, a ser aconseja pa varios persona pa no hasi e viaje pa Montevideo.

"Ela hasi e viaje pasobra e mestér a hasiele, pero e tabatin un presentimiento straño-.. mi tata tabata un homber masha valiente quende a bringa den dos guerra", asina e hoben a declará.

Polisnan ta kere qu probablequ e asesinonan a pasa Sao Paulo ora qu nan tabata dirigi nan mes pa Europa despues di a cometé e atentado den e capital uruguayo.

Polisnan estatal y municipal a stop dos marcha di defensornan

Selma, Aalabama--UPI---Polisnan estatal y municipal a stop dos marcha awe di defensornan di igualdad di derechonan, qu ta den un campaña pa logra qu e ciudadanonan norteamericano di color lo wordu registrá pa vota.

E promé, dirigí pa seis souer, cuater blancu y dos di color, a ser di stop pe director di seguridad publica Wilson Baker na cabes di mas di 100 polis.

E manifestantenan mas o menos 1.500, tabata dirigí nan mes pe edificio di tribunalnan di e condado.

E dos gruponan tabata dilanti di otro durante di nas di un ora, te ora qu e integrantenan di e desfile a dicidí na regresá e misa na unda e marcha a cuminsá.

sin qu ningun acto di violencia a tuma lugar.

Pero algun miembronan di e marcha frustrá a organisá un di dos, door di un otro caminda, y a logra na yega te ne edificio, aunke nan no a purba na drenta den esaki.

Polisnan estatal y vigilantenan voluntario a rondoná e edificonan. E manifestantenan tabata pone presion riba e actonan di prohibicion aki pa parti di autoridadnan local.

Na Montgomery , capital di e estado alabama, mas di mil estudiante di color a marcha bai te ne capitolio estatal den apoyo "di nos rumannan di Selma". Nan a wordu rondoná pa polisnan.

E ciudad tabata tenso como consecuencia di e marcha di antayera cu destino pa Montgomery, cual a ser di stop pa polisnan sin uso di violencia y den cual personalidadnan prominente tantu blancu como di color a yega Selma pa asistí nesaki, despues di e tentativa di e marcha un dia promé, qu a wordu desbaratá brutalmente pa forsa publica.

E lider di color Martin Luther King, quende a encabesá e marcha di ayera, no a figurá den esunnan di awe, pero sí ela participá den reunionnan di dirigentenan di color, pa logra y trata cierto diferencianan interno, segun nan ta kere.

Por lo pronto, nan no sa si e hefenan hoben ta partidarionan pa obligá polisnan pa usa violencia, manteniendo e tactica semper di noviolencia pa parti di e manifestantenan.

E tension a bira más haltu atrobe, ora qu nan a tende di e gravisimo estado di salud den cual e pader James Reeb, di Boston, un di e tres ministronan protestant qu a wordu golpeá pa un grupo di hendenan blancu ne lugar ora qu nan tabata sali for di un restaurant di hendenan di color, despues di a participa ne marcha di ayera, tabata, den un hospital na Birmingham.

E reverendo Reeb a ser someté na un operacion pa saca un cuahacion di sanger for di den su cerebro, qu a ser formá como consecuencia di e golpinan qu ela ricibí.

Ayera su curason a para dos biaha, pero e dokternan a sabi na rebibele.

Vietcong por reta mericanonan un biaha mas na Da Nang

SAIGON -- UPI -- Autoridadnan militar ta bisa awe cu ta improbable cu e forsanan comunista lo pone na prueba e preparacion belica di e infantenan di marina norteamericano na Da Nang, den futuro.

Pero tin un actividad continuo di e guerrilleronan di Vietcong den otro zonanan di Vietnam del Sur.

Un vocero militar norteamericano a declara cu te awor no tabatin actividad di guerrilleronan na e zona di Da Nang. E corresponsal di United Press International Charles R. Smith a informa for di Da Nang cu nan ta calcula forsa di e guerrilleronan di Viet Cong ne region ei na mas o menos cincu compania.

Ainda promer cu e yegada di e infantenan di marina na... considera cu e actividad di e guerrilleronan na e zona ei no tabata hopi grandi.

No tabatin confirmacion ainda di e cargo cu a ser lansa pa China Comunista di cu avionnan di caza norteamericano a reaccion a bombardeá e lineanan di comestibles comunista na Laos diamars y a bolbe ayera ne mesun zona den un mision di reconocimiento. Tal misionnan a sali di e base di Da Nanh den e mesun ultimo simannan, pero e funcionarionan militar -norteamericano no a informa en general riba e detailenan ei.

Pa su parti, e gobierno di Saigon a anuncia cu lo e serra varios persona cu a tuma parti den "un movimiento di paz" cu a ser apoyá pe comunistanan.

Siamesnan Panteleon lo ser somete na un operacion pa separa nan curpa

Houston (Texas)--UPI--E rumannan muher siames Dulce Margarita y Ruth Milagros Panteleon probablemente lo viaha pe ciudad aki proximo siman pa wordu someté na un operacion qu lo trata na separá nan curpanan. E dosnan aki ta uní cu otro na nan pechu.

E viaje di e ohochinan puertoriqueño a ser demorá mientras qu nan tabata realizá preparativonan necesario.

E dos mucha muhernan, qu a nace dia dos di e luna aki, ta den un couveuse for di dia qu nan a nace.

Herberto Diaz y Raul Justiniano, miembronan di Rotary Club di e barrio Fajardo, Puerto Rico, a hasi e gestionnan pa qu e organisacion aki paga e gastunan di e viaje pa Houston.

Children's Hospital of Texas a anunciá qu e yegada di e siamesnan, yiunan di Silvio Pantalon y su esposa Dulce , lo no tuma lugar awe , manera e tabata señalá sino qu e lo tuma lugar proximo siman.

E aña aki, cirujanonan di e hospital ariba mencioná, a pasa pa historia di medicina ora qu nan a separá e siamesnan Webber, di Bay City.

Esakinan tabata uní na nan frenta. Tur dos ta restableciendo bon di e operacion.

Historia di un Secretaria

Y ora cu el a tende, cu Barbara ta bay Wenen, el a bisa: Si, ta mas mihor asina. Y el a lagué bay......pa su mes bon! "Bo tin razon, y ami ta un burico," e ta bisa cu un cara serio.

"Y ami cu tabata convenci, cu mi mester hibabo na e trein." Axel ta stoot Stefan un poco den su zij. "Si bo no tabata tin mi, espirito grandi! Pero waak pa bo somenta lihe di aki den.

Sino bo tin di corre su tras te ora cu e trein jega Wenen!" Si pero......." "Ta basta, no tin mas pero! A bira tempo pa bo mira, cu bo no ta indispensabel akinan! Axel ta haci un movecion superior cu su man. Ademas mi tin algo di papia tambe, y pronto lo mi cuminza. Pesey apreciables señores.....?" Cu un sonrisa riba su cara e ta keda mira su ruman homber, kende ta serca di sera e porta. "Wel, ainda bo ta akinan? Nos no kier mira bo cara e prome simannan akinan, tende, mi apreciabie ruman?" "Mi ruman lo splica boso tur cos," Stefan ta bisa.

E ta drey mira e otronan, pero parce cu nan cara a perde tur significacion pé. E hombernan ey no por comprende toch. Tur loke nan ta comprende, ta asunto di negoshi y sumanan grandi y di repente e ta sinti cu e no ta comprende nada mas di esey. E mes no por comprende con henter su bida el a tuma e cosnan aki asina serio. Ya nan no ta importante mas. Hasta ridiculo e ta parce.

Loke ta mas importante pé na e momento aki, ta pa alcanza e trein y pa topa cu Barbara. Un minuut despues, a sosede algo, cu si bo no a mira, lo bo no por a kere. E Sabio di e famia a corre sali di eyden, bay full-speed den e auto cu ta sperando riba dje y ta grita e chauffeur manera cu ta un pustamento di auto e ta teniendo. Manera semper e tin un bachi colo scur bisti, y un dashi scur tambe. Tambe e tin un sombre scur, pero di repente tur e cosnan aki no ta pas mucho cu né. E auto ta corriendo cu un velocidad, cu nunca Axel mes no a yega di alcanza.

"Bo por ta asina bon di bisami porfin kiko ta sucediendo akinan?" papa Bratt ta puntra mientras e ta bati cu su potlood riba e papel. "Kiko tur e cosnan aki ta nifica? Pakiko Stefan a bay sin duna un splicacion?" Wel mi mester bisa...." Herbert Heineman ta interveni. Pero Axel ta bay sinta promé. E ta pone Bea sinta bandi dje. "Mi bon tata." e ta cuminza bisa. "Bo jiu homber a sali bay, pa bay Wenen y e lo......"Wenen? Pero kiko e ta bay haci na Wenen?"

Bea cu Axel ta drey mira otro y ta sonrei. "Algo masha importante, papa", Axel ta bisa gozá. "Algo cu a bira tempo. Y ora e bolbe bek, casi sigur e lo bin casa bek." "Casa? Stefan?......e palabranan no por a sali mas di papa Bratt su boca. "Si bo a tende bon Axel ta bisa. "Pero lagami spiica boso tur cos. Tur loke boso mester haci ta sinti scucha trankil." E ta pasa su man riba e papel su dilanti. Esaki mester a jega un dia. E tambe por proteha interesnan di su famia, mescos cu su ruman tabata hacié antes. Porfin nan lo mira, kiko e tambe por.

E porta di e trein a habri. "Un hende mas a subi?" E homber cu e pins grandi pa corta caarchi, ta admiti. "No, ya mi a mira caba. Ta okay." E porta ta bolbe dal sera. Barbara ta su so atrobe. E ta bira su lomba pa e bentana y ta cay sinta bek. Riba su holoshi di man, tin tres'or y dies minuut. Su pensamentonan ta tur bruhá. E ta coy un revista. Ta su tata a cumpré un rato promé cu el a bay. Y su mama a regalé un caha di chuculati. Ora cu e pensa bek riba e caranan di su mayornan, manera cu nan tabata mustra awe mainta, e ora numa Barbara ta comprende kiko el a haci cu nan. Henter nan bida, su mayornan a traha duro pé, pa complace cu tur su deseonan. Nan a trate cu amor, y nan a avisé ora cu e tabata bay riba terreno peligroso. Y e mes? E no a scucha nan, y awor....Decidido e ta cuminza mira e revista. Pero pronto el a ripara cu e no tin interes den dje.

Atrobe e ta pone un banda. E ta bolbe tende e stem di e conductor y ta drey mira na e porta.

Ora cu el a mira e hende drenta, casi el a perde rosea. Pero no ta Stefan Bratt esey ta? E manera di cana, su postura, y e cara ey? E tabata tin dificultad pa keda sintá na su lugar. Pero ta kiko ta pasando cu ne? Ta su fantasia a cuminza traha caba? Atrobe e ta lanta para. E ta sinti su curazon ta bati manera un holoshi di cuerda. E ta tende con e porta di su apartamento ta worde habri, pero e ta obliga su mes pa keda sinta y mira pafo. Te ora cu ela tende un stem ta papia cu né, el a bira su cara. "Bon dia," Stefan Bratt ta bisa. E conductor a bisami cu tin un lugar bashi akinan ainda. E ta pone su maleta den e rekki ariba. Tur dos ta keda mira otro. E ta sonrei satisfecho. "Barbara?" "Stefan," e ta murmura cu lipnan tembloroso. "Stefan, kiko bo a bin haci?" "Pronto io bo mira esey. Mi kier bay Wenen." Wenen? Cu....e trein aki?" E ta admiti serio. "Si, cu e trein aki. Klaus a kibra tur record di velocidad.

(e ta sigui)



Pa di cuater anja consecutivo E rumannan checo Pal Roman y Eva Romanova a bira campeonnan mundial di Ijsdansen .Riba e foto aki nos por mira Pavel-22- y Eva-19- durante un baile.

Rico Carty tambe lo hanja su turno ora cu e Bravosnan di Milwaukee enfrenta Dodgers di Los Angeles den un partido di exhibicion diasabra proximo.
E tabatin un temporada fuerte anja pasa y manager Bobby Bragan temporalmente a duna e nobato outfielder di temporada pasa un chens na primera base e anja aki.

Johnny Romano pa prome biaha a tuma batting practice e anja aki cu Chicago White Sox y cu bon resultadonan.
Romano a ser stroba di participa den e prome simandi entrenamentu pa motibu di un rudia malu.

Manager Gil Hodges di Senadores di Washington a nombra e pitcher veterano Daniels pa cuminsa contra Yankees mañan anochi, mientras, e zurdo Chris Short a ser nombra pa e Phillies nan di Philadelfia pa habri contra Piratas di Pittsburg diasabra.
E pitcher Tom Butters di Piratas di Pittsburg quende a sinti su garganta den un accidente di auto na caminda pa trainingscamp a hanja orden di dokter pa tuma tres siman di sosiegu.

EXCAMPEON BOTWINNINK A RETIRA DI COMPETENCIA

MOSCU,--UPI--E excampeon mundial di ajedrez Mikhail Botwinnik a retira di e competencia mundial, anuncia pa anja proximo.

E agencia noticiosa Tass a informa cu Botwinnik, cu actualmente tin 54 anja di edad, a laga e oportunidad di recupera e titulo mundial for di su compatriota Tigram Petrosian cu a derrotele pa kita e conorno na 1963.

Botwinnik ingeniero electrico lo sigi hunga ajedrez y lo trata di monta un machin capaz di dicidi hugadanan den e prodigioso wega di ciencia.

Den dos oportunidad, na anjanan 1957 y 1960, Botwinnik a perde e corona mundial, pero a recuperele e anja siguiente y di tal manera e ta reina di un manera casi ininterrumpi for di 1948 te cu 1963.

E comentarista di ajedrez di Tass y referee internacional Yakov Rokhlin ta bisa cu e decision di e ajedrecista no ta debi na un desconfianza den su forsanan sino cu e ta trahando riba un trabao cientifico di sumo complejidad.

Rokhlin a revela cu den e ultimo 18 lunanan Botwinnik a perde solamente un partido den 46 salida den plano nacional y internacional.

Durante e prome otoño lo e recorre Siberia y Lejano Oriente huntu cu e gran maestro hulandes Max Eeuwe.

BOB SWIFT A TUMA TRABAO DI CHARLIE DRESSEN OVER

Pa Pete Down.
NEW YORK,--UPI--Bob Swift a tuma direccion di Tigres di Detroit na su encargo como coach interino y no a perde tempu pa convence e team en general-- y Al Kaline particularmente-- cu e lo maneha e club manera esei mester wordu hasi.
Actuando na un manera cu ta fit cu su nomber, Swift a conta su hungadornan cu el o reemplaza Charlie Dressen cu actualmente ta malu, mescos cu e manager tabata hasi y a agrega cu el lo hasi diferente cos segun su idea.
E prome trabao cu el a realisa tabata di move Kaline for di lista di prome bate durante e entrenamentunan di primavera.
Dressen quende ta interna den un hospital na Santa Monica na California despues di a sufri un ataque di curazon diamars ultimo tabatin e outfielder tigre na tercer posicion den batting order pa e trainingnan.
Mi ta fia e plannan di Johnny Keane durante e weganan di primavera y lo mi hasi posibel cu Kaline lo bati hopi y asina aumenta su produccion na bate. "despues den temporada regular, lo mi usa dos bateador derecho tras di Norm Cash, di manera cu mi lo posiciona Cash tercero, Kaline cuarto y Don Demeter quinto, asina el a splica.
Banda di Cardenales di San Louis su trainingscamp na St Petersburg, Florida, veteranonan Lou Brock y Curt Flood a connecta triplenan y Bob Skinner y Steve Klaus a connecta dobletenan ora cu e campeonnan mundial a connecta un ataque di 11 hit den un partido entre-equipo.
Pitchernan ta hanjando e streanan di oro na campo di Dodgers, ora cu Don Drysdale, Johnny Podres y Joe Miller cada uno den tres inning cu nan a actua a tira pelota di cero hit den un partido intrasquad.
Un homerun di Norm Siebern a mantene un victoria di e Oriolesnan di Baltimore den un partido entre equipo y Carl Yastremeski a hasi e mesun trabao cu un homerun di dos carreda pa e bostoneronan.
Tony Perez a contribui cu dos homerun mientras Art Shamsky a pega un grandslam pa nan gana un encuentro cu score di 10-5 contra nan compañeronan di equipo, mientras cu Cleon Jones a connecta un triple den un partido di e metropolitanonan di New York cu tabata e bataso mas largu di e atardi.
E outfielder nobato Jack Warner a hanja un voto fuerte di confidencia di e mentor Bill Rigney di Los Angeles Angels despues di a connecta e homerun mas largu den un training di e angelinonan.

El Monte, nativo di 21 anja di California tambe a connecta un homerun largu, loke Rigney ta califica como un bon exito den training.
E nobato infielder Horace Clarke ta cai den remarca di e manager nobo di Yankees di New York Johnny Keane, ya cu durante e partido e bombersnan a derrota Senadores di Washington.

Clarke a impresiona Keane tantu na bate como na segunda base..

REAL MADRID A PERDE POTENCIA

MADRID,--UPI--Prensa Deportiva e dianan aki ta dedica especial atencion na Real Madrid, especulando riba e mididanan cu e club madrileño lo adopta pa bolbe obtene e potencia y tecnica cu a duna nan asina tantu triunfo den e te ainda reciente pasado.
E corant Pueblo ta especula riba e posible traspaso di e hungador brasileño Waldo di Valencia pa Real Madrid.
Di su parti e vespertino "El Alcazar" ta afirma cu Real Madrid mester busca refuersonan urgente y sugeri e posible fichahe di Helenio Herrera, como entrenador, mescos tambe adquisicion di e hungadornan Ansola y Rogelio di Betis, y "dos hungador estranhero" sin insinua ni nomber di nacionalidadnan".

SEGUN ZAMORA

FUTBOL A PERDE CALIDAD Y BELLESA

BARCELONA,--UPI--Ricardo Zamora, considera e mihor futbolista spanjo di tur tempu, a publica un articulo den e corant La Vanguardia, den cual e ta lamenta cu futbol a perde "calidad y Belleza".
"E palabra bellesa den futbol, parce cu asina a keda completamente desterra y nos por asegura cu nos a presencia asina tantu weganan, cu bellesa ta un di e principal condicionnan cu a ejerce influencia notable den e conquista di e masanan grandi di fanaticonan", asina Zamora ta scirbi.
E keeper ta añadi cu el a perde calidad pa motibu cu bellesa ta elegancia den e movimento personal y collectivo", y cu awendia, e duresa, e entusiasmo, e fortalesa, parce di ta e base caminda e potencialidad ta sinta di e equiponan, manera ta natural, lo bin resulta masha sintomatico.

Equipo norteamericano a train pa hunga contra Mexico

Pa Alfredo Vinlegra.
MEXICO,--UPI--E seleccion di futbol norteamericano cu a yega dialuna ta hasiendosu entrenamentunan riba terreno di e Colegio Universitario Mexicano pa pone su mes den condision pa awe nochi enfrenta e seleccion mexicano den nan segundo confrontacion eliminatorio cu ambos equipo mester sostene pa Copa Mundial difutbol.
Diadomingo ultimo e dos seleccionnan tabatin nan prome partido na Los Angeles, terminando e partido cu empate di dos gol.
Den nan actuacion anterior den eserie eliminatorio pa Copa del Mundo: Mexico a logra dos victoria riba e seleccion di Honduras, na San Pedro Sula na Honduras den e partido cu a ser celebra dia 28 di februari y a termina cu score di 1-0 y na Mexico dia 4 di maart di cual tambe e anotacion tabata na fabor di Mexico cu score di 3-0.
E seleccion norteamericano a bini compone pa cincu directivo cualnan ta: George Fishwick, presidente; Otto Radich encargado di negoshinan; Geza Henni, gerente; George Meyes entrenador y Mario Bernal interprete.
E hungadornan ta Victor Gerley Gary de Long, Tibor Reszenki, Andres Cziotka, Robert Kehoe, Fred Camerov, Alex Ely, Cornell Kriegger, Albert Zerhussen E d Murphy, Willy Roy, Walter Chysoqick, Manuel Abuanza, Helmut Bizek, Joe Pal, Adolf Bachmeter y Bayardo Absunza.
E practicanan di entrenamentu di e norteamericanonan tabata varia, esei ta, for di ejercicionan di warm up te cu tirunan riba gol y mustrando efectividad den e dominio di bala.
Den declaracionnan di prensa e entrenador di e equipo bishitante George Meyer a mustra confia, di cu su club lo sali victorioso di e segundo partido contra e seleccion mexicano.
Di su parti, George Fishwick, presidente di e delegacion y di e federacion estado-unidense difutbol a manifesta cu e publico mexicano ta spera hopi di e futbolistanan norteamericano den e encuentro di awe nochi, y esei ta yuda e hungadornan pa duna un bon partido.

E seleccion mexicano tabata desarollando un intenso entrenamentu y nan dirigentenan ta asegura cu e muchanan ta den e mihor condicionnan posibel y cu nan lo tin e accion di awe nochi bao di nan dominio.
E entrenador di e equipo mexicano Ignacio Trelles a bisa cu el lo hasi algun cambio den e alineacion cu lo ser usa awe nochi y cu den e defensa no tin ningun problema manera nan a demostra den e ultimo tres partidonan y te awor den e serie eliminatorio.

HOROSCOPO

?ES HOY SU CUMPLEAÑOS?
VIERNES, 12 Marzo - Las personas nacidas en esta fecha tienen lo que se necesita para convertirse en una fuerza que hay que tomar en serio. Siendo ustedes personas de tremendas energicas y determinacion, no dejan ninguna idea mitad afuera ni ninguna actividad realizada a la mitad. Su característica mejor demostrada és su confianza y mientras no permita que se convierta en egomanía, les debería servir bien y obtenerles admiradores.

Personas de tales energías como las que tienen ustedes tienen que tener especial cuidado en la cuestión de la autodisciplina. No crean que porque pueden trabajar más fuerte y más tiempo que casi cualquiera otro persona que se están haciendo algún favor trabajando con exceso.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el comandante militar turco y primer presidente de la República Turca, Mustafa Kemal Ataturd y el poeta y dramaturgo italiano Gabriele d'Annunzio.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Sábado, 13 de marzo)

?Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Reuna todas sus fuerzas para estudiar los actuales problemas. Se pueden conseguir los mejores resultados por medio de una fuerte concentración.

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) Sus poderes de convencimiento - pueden aumentar si dirige su solicitud específicamente a quien lo escucha.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo) Apeguese al punto principal en sus conversaciones con otras personas.
No descuide la atención que necesita.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio) - Este es un día excelente para estudiar las revisiones tanto en su vida pública como en su carrera profesional.

CANCER (22 de junio - 23 de julio) - No trate de dar a conocer sus opiniones por medio de una implicación. Si tiene que decir algo, dígalo claramente.

LAO (24 de julio - 23 de agosto) El Leo vigoroso tendrá éxito hoy. Aproveche las oportunidades que se la han presentando.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre) - Este es un buen día para aumentar su popularidad. - Estudie los acontecimientos desde el punto de vista de las personas que trata de impresionar.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de pctubre) - Tenga siempre presenta sus verdaderos fines y éxitos genuinos. El Libra que se engaña a sí mismo nunca tendrá éxito en engañar a los demás.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre) - Tome medidas ahora contra aquellas personas que parecen estar listas para dominarlo.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre) Mantenga su independencia sean cuales fueren los alicientes que le ofrescan.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 20 de enero) Muchas personas jugarán un papel en su vida. Acepte la ayuda que le ofrezcan.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero - Asegúrese que posee los materiales debidos antes de seguir adelante con sus nuevo proyectos. Evite un comienzo prematuro.

RADIO CARACAS TELEVISION

4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Supre-Car
5.30 Hazañas del Espacio
6.00 A un paso de la Muerte
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 El Santo
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 El Pícaro Amador
8.30 Tribunal Popular
9.00 El Observador
9.15 Las Enfermeras
10.15 Todo el año es Navidad
10.45 La Era Siniestra
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Bronco
7.15 El Informador
7.30 A Reírse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Sanatorio Sentimental
9.25 El Informador
9.30 La Ciudad Desnuda
10.30 Bohemia en Television
11.00 El Informador

TELE CURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 New Horizon
6.00 Teletopico
6.15 Count of Monte Cristo
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Curacao Show Time
7.30 Novela (Nuestro Barrio)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 Estrellas Dominicana
9.30 The Nurses
10.45 One Step Beyond
11.00 Sign Off.

Zapatu di 11 blancu

Willemstad, --Dialuna anochi den un encuentro di Casino den e conocido Bar di Dries na Mundo Nobo Elvio Schoop a duna Epifanio Nicia, mihor conoci como Paisa un zapatu di 11 blancu blancu. Nos a ser informa cu Paisa lo tuma revanche. Elvio lo permiti cu Paisa lo tuma venganza?

CARPATULA A GANA C. BARBER

Willemstad.--Diadomingo atardi riba terreno di Barber, e muchanan di Carpatula a enfrenta Centro Barber y a vencenan cu score di 1-0 den un partido interesante y cu a ser presencia pa hopi persona. E gol di victoria a ser marca pa e delantero barica geel George Sillie.
Carpatula probablemente lo hanja un chens pa sali na un di e prome puestonan huntu cu Deportivo Cali, Brasil di Marchena y Racing Oranjestraat.
Aunke Carpatula a bini poco laat toch e ta hanja e oportunidad di clasifica, pa motibu cu nan ta conta cu hungadornan di clase manera Hermanos de Lannoy, George Sillie di Subt,
Jossy Bibiana di Sithoc, Edwin Loran di Scherpenheuvel y otronan. For di awor nos ta ansioso di presencia un partido entre Brasil o Cali contra Carpatula.
Segun e informante di Carpatula nan segundo partido lo ser efectua contra un di e clasificadonan cu ta Racing Club Oranjestraat, riba terreno di Willemstad pa 10' or di mainta.

UNIV DE CHILE A GANA UNIV DE DEPORTES

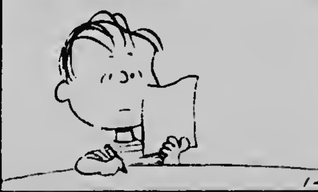
SANTIAGO,---UPI--Universidad de Chile ayera nochi a derrota Universitario de Deportes di Lima cu score di cincu pa dos den nan segundo confrontacion pa Copa Libertadores de America di futbol.
E vencedor cu tabata gana na prome tempu cu score di tres-dos a aumenta e marcador pa Edio de Alvarez na di 29 minuut y Araya na di 42 di e segundo periodo.
E equipo local asina a deskita e derrota cu e campeon peruano a infligi na Lima, den e prome partido di e serie eliminatorio.

E partido, sinembargo, tabata carece di interes pa e clasificacion final di e grupo, cu a ser gana pa Santos di Brasil, derrotando tantu Universidad de Chile como Universitario de Deportes dos biaha. E campeonan di Chile y Peru, ayera nochi a protogonisa un programma doble den Estadio Nacional di cual e prome parti, Boca Juniors di Argentina a gana Colo Colo cu score di tres pa un.
E encuentro a wordu presencia pa 50.000 persona.

Riba orden di e referee chileno e equiponan a presenta cu e siguiente alineacionnan: Univ de Deportes: Zegarra, Argueda, Jose Fernandez, Fuentes, Cruzado, Rodriguez, Uribe, Guzman, Zavala y Guipuscu.
Universidad de Chile: Astorga, Eyzaguirre, Donosa, Villanueva, Contreras, Hodges, Araya, Alvarez, Oleniak, Marcos y Sanchez.

CARLITOS









BEN CASEY







CU VICTORIA RIBA CIENFUEGOS
BLUE HAWKS A CLASIFICA PA SU TERCER PLAY-OFF
DOMINIO DI SANDY MERIEN



E equipo di Blue Hawks cu ayera nochi a vence Cienfuegos 11-3, y asina a clasifica pa disputa su tercer play-off pa un puesto den clase AA.

WILLEMSTAD - Ayera nochi den stadion di Rif tabatin un otro partido di beisbol, a continuacion di e torneo play-off cu a ser realisa pa dicidi e equipo cu mester pasa pa doble -A.

Blue Hawks despues di a gana Cas Cora den e prome play-off a pasa pa e segundo como cuarto equipo. Y ayera despues di a triunfa riba e muchanan di Cienfuegos a clasifica pa nan tercer play-off y e biaha aki lo ta contra Ponce.

Durante e prome dos inning tabata parce cu e partido lo a bira interesante y cu quizas lo tabatin duelo, pero e muchanan di Hawks a sigura nan mes anotando dos acrreda pa tuma ventaha Pero den e siguiente inning nan ta logra no menos cu seis carreda pa aplasta e muchanan di Cienfuegos, kibrando tur nan speransanan.

E prome dos carredanan di e muchanan di Rif ta ser logra di siguiente manera:

Senior ta habri cu hit, De Leeuw ta enbasa riba error di pitcher mientras Senior ta pasa pa tercera, Philips ta muri cu popfly pa tercera base, Streden ta pega hit impulsando Senior y de Leeuw.

Den tercer inning pa Cienfuegos nada no ta ser logra cu dos ponche y un bataso pa primera e inning ta termina.

Hawks ta bini dicidi den cuarto episodio pa marca e carredanan necesario pa e victoria.

Dorthalina ta habri den cuarto episodio pa marca e carredanan Dorthalina ta habri cu hit sigi pa similar bataso di Velders, Gilbert Merien ta pega fly pro fundo den right-centerfield pa Ibi Margaritha realisa un captura corriendo cu tur velocidad.

Senior ta connecta su segundo hit pa impulsa Dorthalina y hasi e score 3-O.

Roba un wild pitch di Victor Piña e carreda di triunfo ta ser anota pa Velders for di tercera, Philips ta connecta doble pa un carreda 5-O, Streden ta enbasa riba error di tercera Boy Merien ta ricibi boia pa yena base, riba un wild pitch y dos error basenan ta keda bashi ya cu tres carreda ta ser anota pa hasi e score 8-O pa e muhanan di Rif, Blue Hawks. Winchi Scharbaai ta subi monticulo den relevo pa Victor Piña pero ya tur cos tabata dicidi.

Cienfuegos na su turno ta marca un carreda. Margaritha ta ricibi un base por bola e ta roba segunda base, Macaya ta muri di segunda pa primera mientras Margaritha ta pasa pa tercera y despues ta anota riba sacrificio di Victor Piña.

Den sexto inning ta amplia nan ventaha cu un carreda. De Leeuw ta habri cu hit y ta roba segunda base, pa despues anota riba hit di Boy Merien. Score 9-1.

Tabata Blue Hakws atrobe, cu ta anota un carreda den septimo inning pa hasi e score 10-1. Gilbert Merien ta habri cu hit, Senior su tras ta pega hit, mientras Gilbert Merien ta anota riba error di primera den un intento di saca e corredor out.

Den e mesun inning Cienfuegos ta marca nan dos ultimo carredanan pa hasi e total 3.

Scharbaai ta ser poncha. Elogio Piña ta bati roletazo pa primera. Edwin Piña ta peha hit y error. Riba doblete di Ruben Lugo y dos error e carredanan ta nota.

E ultimo anotacion di e partido den nobeno inning di parti di Blue Hawks.

Dorthalina ta pega hit y riba un balk e ta pasa pa segunda, Regales ta enbasa pa error, Senior ta enbasa riba error di Shortstop mientras Regales ta anota e di diesun carreda di e Hawksnan.

Cienfuegos den nan ultimo chens na bate no ta logra nada mas sino un hit di Winchi Scharbaai quende a duna un bon trabao di relevo.

Numeritonan final di e encuentro. Pa Hawks, 11 carreda, 14 hit y 7 error, mihor bateador a resulta Boy Merien cu tres hit den cuater ocasion y Stanley Senior cu tres hit den cincu turno. Pitcher ganador un biaha mas tabata Gilbert "Sandy Koufax" Merien.

Pa Cienfuegos: 3 carreda 4 hit y 6 error, no tabatin mihor bateador ya cu cuater hungador a connecta un hit, pitcher perdedor tabata Victor Piña cu a hanja relevo di Winchi Scharbaai.

Boxscore:
Hawks 002-601-101
Cienfuegos 000-100-200.

Continua di pag 16

Trudy Groenman y Elly Krocké tabata e introducion di e anochi di tennis inolvidable. Esaki a bira un exelente partido, di cual tur e dos damanan a duna e publico oportunidad di disfruta di un gran wega durante cual nan a demostra, di a alcansa un nivel internacional. Elly Krocké tabata maestral den e prome cincu gamenan, cu un wega di lovegame fuerte den su service. Cu un bon wega di backhand-drive y bon combinaciona na net e ta yega cuater-uno na su fabor. Pero despues Trudy Groenman ta cuminsa hunga mas sigur y tras di otro ta gana cincu game pa dicidi e partido 6-4 na su fabor.

Den e segundo set e anotacion tabata subi pareu. Via 2-2 Groenman ta tuma ventaha y ta bai dilanti 4-2. E dos damanan a duna un fuerte lucha den e quinto game cual despues di siete biaha duece a ser gana pa Trudy, despues di cual e ta gana e set cu score di 6-2 cu su propio service. Hopi aplauso di parti di publico a demostra cu nan a keda satisfecho cu e encuentro cu e dos damanan a ofrece.

DEMOSTRACION:

Den e partido di demostracion doble masculino entre Ivo Pimentel-Donnie Haseth y Eduardo Alvarez-Humphrey Hose a bira un wega atractivo, aunke esei tabata di nivel muchu mas abao di loke e estreanan a demostra den nan encuentro. Pa nos hungadornan local esei tabata un bon training y alaves mester ser bisa cu e tenistanan local a presta bon wega huntu cu e hungador nan internacional. Pimentel Haseth a gana e encuentro cu score di 6-2, 4-6 y 6-3 di cual Donnie Haseth a demostra un excelente wega den prome set.

E encuentro doble mixto, a bira un triunfo pa Betty Stove-Dennis Raiston quendenan cu score di 6-2 y 6-2 a gana Trudy Groenman y Frank Froehling. E parti aki a bira un anti-climax pa motibu cu Froehling tabata sinti kram y Trudy mester a hunga pa tur dos pareeu, loke a resul-inposibel.

PALABRA DI GRATITUD.

Como final di e fiesta di tennis inolvidable presidente di NALTB, señor Norman Chumaceiro a pronuncia algun palabra cual a ser escohe for di su curazon, pa e participantenan y tambe di e sponsornan. Cu su speech entusiasma el a duna finishing touch na e mas cu exitoso torneo di tennis.

Nombernan di e sponsornan cu a hasi e evenemento deportivo di clase mundial aki posibel y door di cual miles fanaticonan di deporte gratuitamente por a disfruta mester wordu anunucia na e ocasion aki.

Nan recompensa pa e gran presentacion ta sinta den e mas cu enorme interes pa e fiesta di tennis y e siguridad, cu door di esei na un bon manera lo ser stimula, tantu den training como nivel di wega tecnico.

E sponsornan tabata: Shell Curacao N.V., Sportvereniging Asiento, Maduro and Curiel's Bank, Edwards Henriquez Bank, S.E.L. Maduro and Sons Inc. N.E.N. KLM ALM, Spritzer & Fuhrman, John Henderson Co, Phillips Antiliana-Marchena Moron and Co. y Hotel Curacao Intercontinental en Casino. Na nomber di directiva di NALTB nos mas sincero felicitacion y tambe na nomber di tennis di Corsou. Tambe nos ta elogia e umpirenan cu tabatin un trabao masha dificil, wedstrijdleider Charlie de Jongh, quende a percura pa un excelente organisacion y tambe miembronan di directiva y otro cooperadornan, quendenan a ofrece nan tempu liber pa yuda hasi e torneo di tennis exitoso. Pa e motibu ei Boelie van Leeuwen a bisa : "INCREIBLE".

SOCIALES



WILLEMSTAD -- Awe ta cumpleaños di Matilda Gregoria Jansen - quende ta cumpli exactamente 90 anja di bida. E ta worde felicita cordialmente pa su dos yiunan, 9 nietu, 40 bisanietu y 8 nietu tuma nietu. Nos mas sincero felicitacion ta bai na Mathilda deseando cu aki 10 anja nos por mirele feliz y contentu den compania di su famia. Matilda hopi anja mas, salud, forsa y bendicion.

WILLEMSTAD -- Efraim (Papacito) Nicasia a cumpli un anja mas di bida. Nos sincero felicitacion ta bai e portero di Brasil quende ta ser yama Gilmar pa su compañeronan di equipo.

Papacito masha pabien na nomber di Brasil y tambe di tur bo amigunan.

SOFTBALL MASCULINO

WILLEMSTAD -- Diadomingo dia 14 di maart lo tin un knockout di softball masculino riba terreno di Subt na Kintjan. Ta idea distimula e deporte di softball masculino riba nos isla, ya cu na e momentonan aki directivo di Bond di Softball Bond masculino a ricibi cooperacion di hopi firma local, cual a mustra nan mes interesa cu e idea y a dicidi na coopera cu e clubnan.

E programma lo cuminsa mitar di dies di mainta y pa ganador di e knockout lo tin un copa disponibel cual lo ta "Introduction - Cup", y e programma ta consisti di e siguiente weganan:

A- PTT Cubs lo enfrenta Twins.
B- Cardenales contra Rising Trotters.
C - SBC Caballero contra Ganador A.
Finale: Ganador B contra Ganador C.

Entrada general di e encuentronan lo ta 25 cent.

Entre otro nos por mira hungadornan manera; Sam Bunting, Julio Maracucho, Cafenol Reite, Eddy Daou, Alston Gumbs y hopi mas den gran accion.



E ultimo feliz participante den e grandioso Esperanza Vacation Plan ta endudablemente senjor Rosendo Vander Linden di Savaneta 392. Ultimamente e cabaliero aki a ricibi un pasashi ida y vueita pa Colombia completamente gratis di E.V.P. Tur siman Esperanza Vacation Plan ta regala un di su participantenan den e plan menciona un pasashi ida y vuelta pa Colombia como regalo. Aiavez hotelnan paga.

Teagle Foudation ta duna Beca

SAN NICOLAS, 14 Maart - Recientemente a keda anuncia cu "The Teagle Foundation" aduna un beca di estudio na srta. Carol M. Schierenberg, yui muher di sr. Herbert V. Schierenberg di Tech. Instrument Section pa un estudio di enfermera na universidad di Arizona cuminzando na luna di september e anja aki.

Juventud Cristian ta planea pa usa e club e anja aki

ORANJESTAD, 14 Maart- Dia diezun di maart ultimo Conseho y Directiva di e Club Juventud Cristian a tene un reunion durante di cuai e directiva nobo a worde instala. Esaki ta consisti di presidente Janny Hoevertsz secretaria srta. Petra Marquez, tesorero Simon Loefstop, comisaria srta. Rita Go Thomas y comisario Julio vd Biezen (aiavez encarga cu e deporte) aiavez a worde anuncia cu un "commision di construccion" a keda forma cual lo bai organisa accionnan pa termina e construccion di e club. E plan ta pa e anja aki ainda tin e club cla asina leuw cu e club por worde usa. Apesar cu e io no ta completamente cla e intencion ta pa cuminsa use y termina e mas despues.

Manera conoci anja pasa e construccion di e club a worde para debi na circumstancianan financiero.

Un anja di prison (Siete luna condicional) pa hortamento

Diabierna mainta ultimo e caso di e hoben R.D. di diezocho anja di edad kende pa motibo di hortamento den varios ocacion anteriormente a tende un exihencia di un anja di prison contra dje, a worde trata pa di dos biaha.

Dia 12 di februari e caso a worde trata pa promer biaha, pero debi na e edad hoben di D. y alavez e circulo di unda e ta bini a worde dicidi pa laga Reclassering traha un rapport promer cu sigui cu e caso. Esaki a worde haci y den e rapport Reclassering ta mustra cu por tin e oportunidad pa trece R.D. ariba e bon caminda atrobe.
Debi na esaki officier di husticia S.H. Tjon A Jong a tene consideracion y a haci un exihencia nobo cual ta un anja di prison di cual siete luna condicional. Y control di Reclassering ariba D. Aki dos siman huez B. Swanenburg io duna sentencia.
Den compania di un tal A. e acusado R.D. di diezocho anja a haci varios atentado di robo di cuai e pian pa esakinan segun ta parse a sali for di dje. Na promer instancia nan a horta joyanan for di den un cas mientras cu pa di segunda biaha nan a horta panja y comestible for di den un tienda na San Nicolas. Ningun momento e hoben R.D. a nenga loke el a haci.
Despues di e investigacion di Reclassering e institucion aki a conseha pa debi na e edad hoben di e acusado y especialmente for tumando cuenta e circulo di unda e ta bini, duna esaki un castigo condicional pa sina dune un oportunidad pa mehora su mes.
Door di esaki officier di husticia mester a cambia su formulacon pa e exhihencia.

E biaha aki el a exihi un anja di prison di cual siete luna condicional pa R.D. alavez R.D. durante e dos anja di prueba tin di keda bao di control di Reclassering.
Huez B. Swanenburg a declara di aki na dos siman io duna sentencia.

Casonan di maltrato dilanti juez

ORANJESTAD, 14 Maart - Dilanti huez a presenta diabierna mainta dos ruman homber kendenan dia bintidos di november di anja pasa a bringa cu otro y a maltrata otro. E dos rumannan, J.M. y V.M. a dal y corta otro
E bringamento a resulta debi cu na promer lugar e caballeronan aki tabata bao di influencia di alcohol mientras cu e caballero J.M. parse tabata maltrata su esposa y un yui chikito door di cual e ruman V.M. a intermete y a causa e peiea.

Esaki a resulta den golpi y pa V.M. y cortamento pa J. M. E caballero J.M a worde condena pa diez florin di boet mientras cu V.M. a hanja binti cinco florin di boet.

Un otro caso di maltrata tabata esun di L.B.W. kende diapromer of dos di januari ultimo a duna su esposa un sota di faha.
Segun declaracion di L.W. esaki como cu su esposa a suta un yui di dje y alavez a duna L.W. un sundra. Officier a mustra cu e sutamento door di W. aki ya varios biaha a worde poni door di e esposa na su atencion., alavez e esposa di W. a mustra claramente di tin miedo di su casa. Oficier a exihi diez florin di boet of dos dia pa Dakota.
Huez no tabata di acuerdo cu esaki y a considera e acto di L.W. mas serio ainda. El a condena W. pa un siman di prison condicional y diez florin di boet of dos dia den villa di Dakota. Alavez huez a bisa bon cla na W. :"Asina cu tal cos bolbe sosode bo ta bai inmediatamente pa Dakota.

E dama F.B. di bintisiete anja di edad tambe a worde condena na un boet pa motibo di maltrato. Esaki a resulta diezcinco florin of tres dia "huezped di gobierno" den villa Dakota.
E motibo pa esaki tabata cu ariba dia diezsiete di september ultimo dama F.B. den un pleito di famia a usa un sker como" arma blanco."

Durante di un "Free for all" di dos famia, kendenan a hanja e mihor manera pa regla un desunion cu rankamento di cabei y dalmento di otro, e dama F.B. den caliente di e "batalla" aki a saca un sker for di den su boes y a hinka e dama L. Cu esaki na su pia.

Otro dos ruman homber cu mester a duna cuenta dilanti huez diabierna mainta tabata A.J.G. y E.G. debi cu dia bintinuebe di november ultimo A.G. a ofende senjora di E.G. pa "Muher di malabida." E caballero E.G. a duna su ruman A.G. un bon sota di palo.
E ofensa aki haci door di A.G. a coste cinco florin di boet of un dia cera. Segun officier a bisa: " E ta exihi unicamente cinco florin considerando cu ya A.G. a hanja un bon sota for di su ruman.

E ruman E.G. kende a suta su ruman cu palo tambe mester a duna cuenta di e echo aki. El a trata di pasa su echo ariba "Self defense", pero huez no tabata di acuerdo cu esaki. El a condena acusado pa binticinco florin di boet of cinco dia di vacacion na Villa Dakota, segun e pidiemento fiscal.

Dos siman di prison pa carne horta

Dos siman di prison tabata castigo cu huez mr. B. Swanenburg a impone diabierna mainta ultimo pa e caballeronan S.H.Y.I di respectivamente bintinuebe y trinta anja kendenan dia binti di februari anochi a horta un carne di un tal F.D. a mata esaki y a bende e carni. Officier di husticia a exihi dos siman di prison pa cada un di e caballeronan, debi cu el a hanja e caso aki serio. Especialmente pasobra cu majoria parti e hortadornan di carne na Aruba masha poco ta worde atrapa mientras cu e crimen aki ta worde cometi hopi na nos isla.

Deporte

(CONTINUACION DI PAG. 9.)

tra Viana ariba tereno di La Fama y American Legion contra Aruba Rotary den Lone Palm Stadium.

Majan mainta di Liga Nord ta hunga Aruba Caribbean Hotel contra Pepsi Cola den Sport Centrum Noord, U.S. Keds contra O So Grape den Wilhelminastadion y Nutricia contra di Wrigley's P.K. ariba tereno di Winston.